

ЛІТОПИС БОЙКІВЩИНИ

Записки присвячені дослідям історії, культури й побуту
бойківського племені.

Адреса Редакції і Адміністрації: Самбір, вулиця Тиха ч. 1.

З М І С Т :

	Стор.
Др. ВОЛОДИМИР КОБІЛЬНИК: Загальні зауваги про кости людини при археологічних розкопах	1
Др. ВОЛОДИМИР КОБІЛЬНИК: З археології Бойків- щини. IV. виказ пам'яток	11
о. РОМАН ЛУКАНЬ Ч. С. В. В. Прізвища й назви: Бойкевич, Бойки, Бойків, Бойківці, Бойко etc.	12
Др. МИХАЙЛО СКОРИК: Бойківські писанки	20
MISCELLANEA	29
НОВИНКИ	35
о. ЮРІЙ КМІТ. Словник бойківського говору часть II. ТАБЛИЦІ I—VI.	



КРАТКИЙ ПАСПОРТ НАДАН ⁺³

Набр T52 164 Инв. № 2626700

Автор _____

Название Літопис Бойківщини.
т. 4.

Место, год издания Самбір, 1934.

Кол-во стр. 36, с. 17-32, [1]с.

- " - отд. листов _____

- " - иллюстрации 5 л. ил.

- " - карт _____

- " - схем _____

Тол _____ частъ 4 вып. _____

Копирольт _____

Примечание: 28. 11. 91. *Т. В. Я.*

1999
25.02-5450
22.11.93-39854
1996
18.04 -
кабінет

ЛІТОПИС БОЙКІВЩИНИ

Записки присвячені дослідям історії, культури й побуту
бойківського племені.

Адреса Редакції й Адміністрації: Самбір, вулиця Тиха ч. 1.

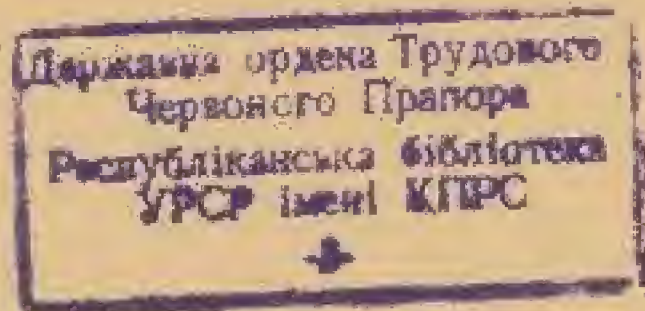
Др. ВОЛОДИМИР КОВІЛЬНИК.

Загальні заваги про кости людини при археологічних розкопах.

При розкопах могил, гробів, урочищ та місць, де колись
були людські оселі, дуже часто зустрічаємо кости людини.
Такі нахідки мають звичайно велике значіння для науки, для-
того доточні археологічні розкопи треба переводити доцільно
й фахово, щоби вони принесли для науки справжню користь.

Щоби зрозуміти всі питання, що відносяться до захо-
вання людських костей під поверхнею землі, треба безумовно
пізнати всі переміни, які відбуваються в організмі людини,
тісля її смерті, а також і в самих костях, треба розуміти
прояви їх хемічного розкладу в різних добах і обставинах.
Археолог мусить необхідно познакопитися з питомими при-
метами ґрунту, в якому кість знаходиться, та розуміти, який
вплив має на зоховання людських костей тепло, вогкість, по-
вітря й інші чинники.

Організм людини, після смерті, підпадає дуже зложеним
проявам, які називаються гниттям. Воно полягає на цьому,
що зложені хемічні сполуки людського тіла розпадаються
на щораз простіші, а останнім ступенем цього розкладу є вже
дуже прості річовини, як двоокис вугля, метан, сірководень,
імоніак і інші прості сполуки азоту, сірки фосфору і т. п.
З цього хемічному розкладі незвичайно важке значіння ма-
ють гнильні бактерії. Скорість, з якою гниття поступає,



залежить від доступу повітря до організму, що гниє, від кількості води, від обставин і стану, в якому організм перед смертю находився. При доступі повітря до організму гниє він два рази скоріше, як у воді, а похований в землі, де повітря не доходить, гниє шість разів повільніше.

Відповідна кількість води й прийожа температура, це необхідні умовини для розвою бактерій, і тому саме ці чинники мають так визначний вплив на розклад людського організму. Вкінці всі складові частини організму розкладаються, а залишаються лише кости, яких органічні частини також улягають гниттю.

Не все одначе розклад відбувається таким зразковим способом. В деяких випадках організм не улягає гнильному процесові, лише переходить товщеву переміну. Вправді археолог не стрічається в практиці з цього рода переміною, тому що ця форма не може через довші віки переховатися. Існує одначе інша форма переміни т. зв. муміфікація, яка має дуже важне практичне значіння для археолога, тому що з таким твором він може стрінутися.

Якщо труп находиться в таких обставинах, що дуже скоро тратить воду, тоді він не розкладається а висихає і в такому висохлому стані може заховатися цілі століття. Труп, похований в легкім, продувним піску, що не задержує в собі води, висихає й в тім виді може довго заховатися. Знані є випадки, що в сухих, продувних церковних підземеллях, трупи цілком добре муміфікуються. Як відомо, організм людини має в собі до 85% води. Якщо ця вода випарує, тоді організм тратить тих 85% своєї ваги й тягар такої струпишілої мумії сначає навіть до 5 кг.

Якщо труп находиться в середовищі багатім на гарбникові субстанції, тоді шкіра, наповнена такими субстанціями, улягає вигарбованні. В такому вже виді організм не гниє, лише заховується на довгому протягові чаєу. Так буває пр. в торфовиськах, в яких шкіру й кости людини можна найти навіть з неолітичної доби.

В відвічних ледах півночі, можна найти часто дуже добре заховані трупи звірят з ділювіяльної доби. Знаємо про окази мамутів, що їх видобуто з ледів Сибіру зі шкірою, м'ясивом, шерстю й нутренностями.

Консервуючі властивости має також земний віск і міне-

ральні олії. В такому саредовищі вже не раз найдено знаменито заховані трупи звірят ділювіяльної доби, пр. в нашій Старуні.

Треба згадати ще про хемічний склад кости, тому що й з цим слід археологові познакомитися. Якщо з кости усунемо окістню, тканку нервів, стриж, то тоді полишиться основна субстанція та клітини костей.

Під хемічним оглядом, кістяна клітина ще й досі не є вповні просліджена. Знаємо, що вона, варена у воді, не дає клею й не має креатини.

Основна субстанція костей складається з двох частей, а саме: зі субстанції органічної й субстанції неорганічної. Якщо в кімнатній температурі, дамо її під ділання 10% HCl, то побачимо, що по якомусь часі вапняні соли розпустяться, а залишиться субстанція органічна, як елястична маса, що має первісну форму кости. Та органічна субстанція складається головню з оссеїни, що є ідентичною з колагеном, сполучної тканки, а крім цього має також в собі мукоїд і альбумоїд.

По цілковитому випаленні в костях органічних складників, неорганічна часть являється, як біла, крихка й сипка маса. Її головним складником є вапню й фосфор, а крім цього має дещо магнезу, хльору й флюору. За Гарбріхом хемічний знак на кість є слідующий: $[Ca_3 (PO_4)_2 + Ca_5 HP_3 O_{12} + Aq]$.

На основі хемічних дослідів виказано, що хемічний склад костей тварин тієї самої породи є майже однаковий, а хемічний склад костей тварин різних пород є різний. Після дослідів „Zaleskoho“ (Hoppe i Seyler: „Med. chem. Unters.“ стор. 19.) на 1000 частей кістяної тканки, припадає:

Людина	Віл	Черепакха	Свинка морська
$Ca_3 P_2 O_8$ — 838·9	860·9	859·8	873·8
$Mg_3 P_2 O_8$ — 10·4	10·2	13·6	10·5
Ca в сполуці Co_2 , Fl i Cl. — 76·5	73·6	62·2	70·3
Co_2 — 57·3	62·0	52·7	—
Cl — 1·8	2·0	—	1·3
Fl — 2·3	3·0	2·0	—

Не можна забувати, що при спаленні костей, все убуває дещо Co_2 , і тому спалені кости мають значно менше Co_2 .

По спаленні тратить кість 300 — 520% своєї ваги, а діється це задля втрати органічних частей і води.

Хемічний склад людських костей у різному віці, ще досі не є достаточньо просліджений. Досліди Фойгта й Брюбахера виказали, що чим осібняк в старший, тимбільше його кости мають солей вапна, а щораз менше води.

Лише часом, в дуже рідких випадках, на основі змін, що заходять в костях, можемо здогадуватися про причину смерти організму якоїсь людини. Завдання таке буде тим трудніше до прослідження, чим довше кости були в землі й чим більше вони знищені.

Кости могли улягти знищенні задля повставання на них новотворів, як також через чохотку й в таких випадках, на основі патологічних змін на костях, можемо додумуватися, що було причиною смерти даної людини. Також коли при розкопах в черепі або іншій кости людини знайдемо крем'яну стрілу, тоді не буде трудно доказати, що було причиною смерти осібняка, що його кістяк досліджуємо.

Дуже часто стрічає археологіч зломані кости, і тоді заходить питання, коли їх ушкоджено, чи за життя даної людини та чи це було причиною її смерти, чи зломання наступило після смерти, чи може як кість лежала вже в землі, вона зломалась під впливом якоїсь зовнішньої сили. На жаль, ніколи не можемо цілком певно сказати, в якому часі кість була зломана. Лише цілком свіжі зломання, підчас видобування кости зі землі, легко пізнати, тому що місця перелому є ясніші. Якщо кість була зломаною давніше, ще перед видобуттям її зі землі, без огляду, чи сталося це за життя, чи після смерти осібняка, місця переломані мають те саме забарвлення, що й ціла кість. Тільки сліди наростування кістяної поволоки (Callus), є непохибним доказом, що кість була зломаною ще за життя даного осібняка. Макроскоповий і мікроскоповий вигляд перелому кости, що після зломання заростає (Callus) є так питомий, характеристичний, що розпізнання його являється річчю дуже легкою.

Також рістня може вплинути на зовнішній вигляд кости та знищити її до непізнання. Рослини, головню дерева, запускають свої коріння глибоко в землю. Якщо коріння натраплять на кість, знаходять в ній дуже цінні річовини для свого розвою, як вапно й фосфор. Коріння запускають свої

волосинки, навіть в найменшій щілині кости, передусім в отвори, якими переходять жили, бючки, нерви і т. п., висисають з кости мінеральні частинки, через що сама маса кости зменшується. Корінчики по часі грубіють, розсаджують кість і розділюють її на дрібні частини. В цей спосіб підпадає вперед виссанні губчаста частина кости (*substantia spongiosa*), а часом густа її частина (*substantia compacta*), з якої вкінці полишається пластина тоненька, мов папірець.

Стрічаємось також з такими випадками, де голим оком не можна завважати слідів кости. Доперва мікроскоповий дослід може виказати її сліди.

Дуже значного знищення кости, можуть докнати черви й слимаки. Це дається дуже докладно завважити на плоских костях, пр. черепа. Ділання чинників, що забирають костям вапно й фосфор є цього рода, що на костях появляються заглиблення й рівці. На перший вид, кість така робить вражіння ушкодженої кости, задля патологічного процесу; доперва точніший дослід при помочі лупи, чи мікроскопу, викаже цілковитий брак наростової ткани (*Callus*), а це нам вистарчить щоб переконатися, з яким фактом маємо до діла в даному випадку.

Краска костей, добутих зі землі, може бути різна, а це залежить передусім від середовища, в якому кість лежала. Кість, що лежала в торфовій болотнині, набирає темної краски. Кости, що лежали на крем'яній або вапняній землі, стають біло-сірі. Кости, найдені в глині, мають часто жовту краску, а часом жовто-червону, залежно від кількості солей заліза в глині. Мусимо також і про це пам'ятати, що барва кости може бути цілком випадкова. Кости можуть мати також червону краску, коли труп був посицаний охрою. Металеві придатки, найдені в гробі, а головню з бронзи, можуть своїми складниками закрасити кість на зелено. Забарвлені річи можуть самі улягти цілковитому знищенню, але краска може заховатися й кість закрасити. В таких випадках розпізнання не є трудне, вкінці хемічний дослід може легко вияснити справу.

Дуже трудним завданням для дослідника - археолога є означити, з якого часу кість походить, на основі її зовнішнього вигляду й змін, що в ній заходять. В тій цілі пристосовується два способи дослід, а саме: дослід хемічний і порівнювання. Знаємо з досвіду, що кість старша, має більшу

кількість флюору. Що до кількості флюорової кислоти — кости третинної доби мають 0.64% , ділювіального 0.35% , алювіального 0.05% флюору. Ця метода не є дуже докладною й певною, а означення часу остається приблизне — в дуже широких границях. Крім цього, як вже сказано, на хемічні переміни, що заходять в кості, має великий вплив не лише час, але також фізичні й хемічні чинники середовища, серед якого кости знаходяться. Другий спосіб, порівнювання, лежить в тому, що кість порівнюємо з другою, про яку знаємо вже певно, як довго вона лежала в землі. При цьому порівнюємо їх обох тягар, зовнішній вигляд, будову, спосіб ділання 10% HCl і т. п.

Цей спосіб досліджування є також дуже непевний, тому що як вже відомо, питомі прикмети кости є залежні не лише від її віку, але передусім від різних обставин, серед яких кість знаходиться, а це дає нам спромогу доходити до різних висновків. Такими чинниками є н. пр. вогкість місця, в якому найдена кість могла з бігом часу дуже змінитися. Могла змінитися рістня даної місцевості; давніше на могилі, де кість найдено, могла рости степова трава, а сьогодні може на цьому місці рости ліс, якого коріння вже доходять до глибини, де знаходяться кости. Доходимо отже до висновку, що час, з якого кости походять, не дається навіть приблизно означити. При науковім досліджуванні, мусимо взяти під увагу всі дані, якими лише може археолог послуговуватися, а саме: зовнішні оглядини гробу, дослід геологічний і фізико-хемічний землі даного місця, положення кістяка й докладний дослід тих річей, що їх найдено в гробі. Лише сума тих всіх дослідів дасть нам деякі дані, що на їх основі зможемо означити час, на протягу якого лежали досліджувані кости.

Дуже важне значіння в захованні костей має середовище, в якому находились кости. Цим середовищем може бути: 1) чорнозем, 2) пісок, 3) глина, 4) вапниста земля. Чорнозем має в собі 20% органічних частей, що улягають гниттю. Ті органічні субстанції підпадають окисненні й розпадаються на щораз менше зложені складники. Цей прояв облегшують бактерії, що знаходяться в горішних верствах землі. В глибині 1.25 м. під поверхнею землі нема вже ніяких бактерій. Чорнозем з правила реагує алькалічно. Якщо під верствою чорнозему є верства, що води не пропускає, тоді алькалічна

реакція ґрунту змінюється на квасну. Якщо таку землю здре-нуємо, то тоді реакція квасна зміниться знова на алькалічну. Це явище має при археологічних розкопах важне значіння. Кість, що складається переважно зі солей вапна, цілком інакше заховується в квасному, а інакше в алькалічному середовищі. В алькалічному середовищі кість заховується без порівняння довше, в квасному вона може улягти цілковитому знищенню, а коли археолог розкопає могилу, не знайде костей хіба тільки витвори людської руки, що їх зложено в гробі для помершого. Доперва докладні мікроскопові дослідження можуть вказати сліди костей, хоч теоретично й таке є можливе, що й цей дослід може випасти негативно. Треба пам'ятати, що навіть в таких випадках, де реакція ґрунту вже тепер є алькалічною, перед кількома хочби століттями, могла бути квасною, а непроникальність ґрунту могла змінитися з причини різних чинників.

Пісковий ґрунт складається переважно з крем'янки, дуже часто з великою кількістю вапна. Піскове середовище є цим замітне, що воно є дуже продувне. Якщо воно пропускає крізь себе воду, тоді пісок у верхніх верствах є сухий. Труп, зложений в такому пісковому ґрунті, не гниє, лишень підпадає муміфікації й в такому стані може заховатися тисячі літ. Кости в піску заховуються дуже добре, а головне задля його алькалічної реакції.

При захованні костей має також лесс дуже важне значіння. Що до повстання лессу, тепер загально прийнято еолітичну теорію Ріхтгофена. Після цієї теорії, маси лессу витворилися в добу ділювіяльної, колито буревії дули з північного сходу. Матеріалом для витворення мас лессу були дрібненькі порошинки, що їх вимувлювали води з полудневих границь ледівців, які новали танули. Були це головне кришки кварцу, закрашені солями заліза, вугляни вапна й глина. Вугляни вапна знаходяться в значній кількості в долішніх верствах лессу — натомість в горішніх верствах є їх значно менше. Верхні верстви можуть бути цілком без вапна. Лесс реагує алькалічно, тому кість на такому підложжі переховується добре.

Кожний ґатунок ґрунту, що має більше як 10% Са, називається вапнистою землею. Це можна легко перевірити в спосіб досить примітивний, тому що земля така збурюється, якщо налиємо на неї 10% соляної, або оцтової кислоти.

Завдяки алькалічній реакції, вапнистий ґрунт переховує кости дуже добре, на довгому протязі часу. Кість залишається твердою, не крушиться й не розпадається. Як бачимо, найгірше переховується кість в гробах, що лежать в чорноземі о квасній реакції, а найкраще в гробах, що лежать в землі, яка має в собі багато вапна.

Задля тих причин, археолоґ мусить все перевести докладні досліді над ґрунтом, в якому кости найдено. Він мусить визискати всі подробиці, з якими зустрінеться при розкопах, бо кожна хочби найменша обставина може мати великий вплив на його досліді.

Незвичайно важне значіння має також хемічний склад води. Вода може мати розпущені соли вапна, кремінки й інші. Кости, переповнені цими солями, кам'яніють. Ці соли виповнюють всі отвори костей так, що повстає одностайна кам'яниста маса, тверда, яка на алькалічному підложжі може перетривати тисячі літ. Вода знова, що має квасну реакцію (CO_2), ділає деструктивно.

З черги слід ще згадати про добування костей, які вже дуже знищені розкладом. Це завдання є часто дуже трудне, бо треба мати багато терпеливості та жертвувати багато часу, а розкопи слід попровадити точно й систематично, щоб їх вповні визискати. Неосторожність археолоґа може стати причиною великих втрат для науки, які вже годі направити. При розкопах, а головню при видобутті костей зі землі, не треба багато приладів. Ці прилади не можуть бути гострі, ні шпильсті. В тих лише випадках, де маємо дуже твердий ґрунт, можемо таких вжити, очевидно при захованні далеко йдучих осторожностей. Добре надається до цього малий, сталевий рискалик, другий — витесаний з дерева, гапник з тупим кінцем, кілька звичайних ножів з заокургленим і один ніж з острим кінцем. Коли при розкопуванні появиться перший слід костей, тоді вже зачинається властива праця археолоґа. Несвідомий свого завдання робітник, може часто рискалем заподіяти великі шкоди. Томуто археолоґ розпочинає працю своїми примітивними приладами. Не вільно йому недоглянути навіть найменшої подробиці, а кожний крок при праці мусить бути описаний. Треба докладно подати глибокість, в якій подибано перші сліди кістяка, а його положення мусить бути точно означене. Геолоґічні верстви, під якими

кости находилися, мусять бути також точно подані. Слід також взяти зразки тої землі, в якій кістяк находився. Треба також кожний етап розкопкової праці світлити, при допомозі доброго фотографічного приладу, світлини означити чергово й скласти систематично протокол. Протокол такого розкопу повинен бути точний, ясно й зрозуміло написаний, а зміст годиться також піддержати рисунками. Коли відгребеться цілий кістяк і всі речі в гробі, тоді треба зробити щераз докладний помір цілості й фотографічні світлини. Коли все це зроблено, укладається кости в означеному порядку в отсей спосіб: кости долішних — правих кінцівок ніг — від костей пальців до кости стегна. Кожну кістку завиваємо окремо, означуємо написом, яка вона та з якої сторони. Всі кости долішних правих кінцівок завиваємо в один пакунок і означуємо написом. Подібно поступаємо при кінцівках долішних лівих, як і горішних (руках) правих і лівих. Ребра, кости хребетного стовпа й мидниці, завиваємо окремо. Означення ребер, головню, з якого боку походять, з правого чи лівого в річчу дуже легкою, якщо знається основи остеольогії. Осібно також завиваємо череп і долішню щоку. Всі кости разом, в цей спосіб заховані, укладаємо в одній скрині.

Коли не можемо з якихнебудь причин забрати цілого кістяка, то безумовно треба забрати принайменше череп і долішню щоку, кости мидниці й довгі кости кінцівок. Не все дається так легко вибрати кістяк. Коли він лежить серед невідповідних обставин, то тоді кости мякнуть, крушіють і скоро ломляться та розпадаються при найменшому нарушенні.

Знаємо вже, що квасний чорнозем найбільше шкідливо впливає на кости.

Квасні складники чорнозему так некорисно ділають на кість, що її тяжко нераз пізнати серед ґрунту. Праця археольога являється тут дуже трудною. В такому випадку слід обкопати кожну кість зосібно тупою лопаткою, очистити лише поверховно з землі, а опісля висушити на повітрі й сонці. По осушенні кість ставється твердішою й при далеко йдучій осторожности дається вибрати з землі та відвезти до наукової установи. Якщо її обгорнемо в целюльозу — зможемо її відвезти до наукової робітні, де дається вже її добре очистити й зміцнити. Особливо дуже осторожно треба в таких випадках поступати з черепом. Часто череп вже в землі тріскає

й розсипається. В такому випадку треба всі частини докладно визбирати, щоб опісля можна було зложити цілість в науковій роботі. Задля напору й натиску маси землі на кістяк, може також череп здеформуватися. Тоді вже не можна черепа простувати, лише так переховати, як його найдено, бо це свідок саме такої обставини. Так треба поступати особливо тоді, коли маємо до діла з кістяками таких людських рас, що давно вже вимерли. Часом буває, що кости стають такі крихкі, що мимо заховання великої обережності, не даються добути зі землі. В таких випадках слід їх відпрепарувати „in situ“, осушити в ямі, де їх найдено, а опісля їх зміцнити. Зміцнюємо кости в той спосіб, що кість смаруємо розтопленою стеариною, або спиртовою розчинкою шеляку. В наслідок цього кість твердіє й дається легше вийняти зі землі. Очевидно археолог при цій праці мусить обійтися вміло й обережно, якщо лежить йому на серці добрий успіх.

Очищування костей в наукових робітнях довершується при допомозі більших і менших ціток. Води краще, при очищуванні, цілком не вживати, хочайби кість була досить тверда. Крихкі, порохняві кости, найкраще даються зміцнити розчином каруку й гарячої води. Робиться це в той спосіб, що кість вкладається до розчину й держиться її в ньому так довго, аж доки не потоне. Опісля кість виймаємо й осушуємо. Кости грубші зміцнюємо в цей сам спосіб, лише даємо їх до розчину каруку кілька разів, або даємо кілька разів до густішого розчину, до якого додаємо також крейди. Можна також зміцнювати кости при низькій температурі в розчині водяного скла.

Розуміється, що наші завваги, не вичерпують вповні цього обширного питання, вони є більше загальні, і в індивідуальних випадках археолог мусить поступати після своєї практики, а часто уяви й інтуїції. По часі доходить він вже до вправи, скоро орієнтується, як в даному випадкові слід поступити. Одно лише тут залишається, як непохибне правило, а саме: незвичайна увага, обережність при праці, терпець і вправна рука.

Література.

Wachholz L.: Medycyna sądowa.

Hofmann-Kolisko: Lehrb. der gerichtl. Medizin.

Bunge: Zeitschrift f. physiol. Chem. 28.

- Mörner: Zeitschrift f. physiol. Chem. 23.
 Hoppe-Seyler: Med. Chem. Unters. S. 19.
 Brubacher: Zeitschrift f. physiol. Chem. 27.
 Hofmeister: Ergebnisse der Physiol. 10.
 Hammersten: Physiolog. Chemie.
 Rauber-Kopsch: Lehrbuch der Anatomie I. B.
 Gegenbauer: Lehrbuch der Anatomie des Menschen.
 Martin R.: Lehrbuch der Anthropologie.
 Heule: Handbuch der Knochenlehre.
 Grönross: Zusammenstellung der üblichen Conservierungsmethoden.
 Rathgen: Die Konservierung der Knochen.
 Sven-Oden: Die Huminseure (Kolloidchemische Beihefte B. XI.
 H. 3—9. 1919.
 Antoniewicz W.: Archeologia Polski.
 Samsonowicz J.: O lessie wschodniej części gór Świętokrzyskich:
 Wiad. Archeol. I. X. Zesz. 2.
 Fraas C.: Die Schule des Landbaues.

Др. ВОЛОДИМИР КОБІЛЬНИК.

З археології Бойківщини.

IV. ВИКАЗ ПАМ'ЯТОК.

Пов. Дрогобич.

Нагуєвичі: На громадській толоці могила:

Пов. Самбір.

Білинка мала: 4 могили (не досліджувані).

Білина велика: На полі „На маївках“ велика могила.

Ваневичі: Камінний топір, знайдений в Дністрі.

Вяцковичі: На границі Ковенич 2 могили.

Дубляни: 1). На ниві „На могилиці“ 2 могили. Біля них знайдено 2 кремінні відлупки. 2). На ниві „Олешів“ могила, звана „закляте військо“. Виорано горщик з княжої доби.

Котованя: Неоліт: 1). 116 кремінних ножикив і скробачів, 2). 8 ядрищ, 3). 7 товчків, 4). 2 камінні топори, 5). Камінне грузило, 6). 2 кремінні сокирки, 7). кремінний серп, 8). Кремінне вістря на спис. 9). Велика

скількисть відлупків, кремінних бул, 10). Неолітична кераміка.

Княжа доба: 4 пряслички.

Ступниця: Неоліт: 1). Кремінне ядрище, 2). 22 кремінних ножики і скробачів, 3). 2 кремінні серпи.

Княжа доба: 1). 2 залізні стрілки, 2). 6 залізних ножики, 3). Залізне вістря на спис, 4). 2 залізні спрячки, 5). 2 залізні цяхи, 6). 5 прясличок, 7). прикраса на коня з рога оленя, 8). Ріг оленя, оброблений рукою людини.

Торгановичі: Мосяжна грецька монета, з часів Птолемеїв, виорана біля села.

Угерці запл.: На громадській толоці 8 могил (ведосліджуваних).

Пов. Турка.

Галівка: Камінний топір, знайдений на полі.

О. РОМАН ЛУКАНЬ Ч. С. В. В.

Прізвища й назви: Бойкевич, Бойки, Бойків, Бойківці, Бойко etc.

В „Літописі Бойківщини“ Самбір 1931, ч. 1, ст. 162—164, маємо цікаву збірку прізвищ: Бойко, Бойків, Бойцун etc. Подаю свою збірку таких прізвищ і назв від XIV. віку аж до сьогодні. Подані тут прізвища й назви я збирав від грудня 1931. до серпня 1933. р. себто: 21 місяців, я зібрав: 146 особових прізвищ і 5 назв. Разом: 151. Подаючи тут сю збірку, думаю, що цею прислужуся дослідникам про широко й далеко розкинене бойківське плем'я.

Бойкевич И., дяк у Рогатині („Посланникъ“ VII. Березжаны 1895. Ч. 3. ст. 8). — **Бойки**, село в Слобідській Україні, що в нім приблизно половина селян має прізвище „Бойко“, а майже всі інші — „Лобойко“ (В. [ячеслав] З. [айкин], Літопис Бойківщини. „Дзвони“ [Львів] 1932. Ч. 3 (12), ст. 235). — **Бойків**, референт укр. Союзу в Франції, живе в Парижі („Діло“ LIII. Львів, 1932. Ч. 102. (13.050), ст. 3; „Правда“ VI. Львів, 1932. Ч. 45, ст. 10). — **Бойків** Андрій, Станіславів („Вістник Місйного Товариства“ [Бучач—Жовква 1913]

Ч. 1. ст. 8). — **Бойків** О., голова культурно-суспільного відділу в Центр. Союзі Укр. Студ. („Меморіал Українського Студентства до культурного світу. Geneve—Prague 1929.“ 8, 19, 29, 38). — **Бойків** Ярослав, богослов у Станиславові (Шематизм всего клира гр. католич. еп. станисл. на р. 1930. 174). — **Бойківці**, село в тернопільщині („Нова Зоря“ VIII. Львів, 1933. Ч. 13 (611). ст. 8). — **Бойко**, прізвище, поширене в Слобідській Україні між інтелігенцією й між селянами (В. З. [айки], І. с. 235). — **Бойко**, прізвище кількох селян у Тисові, пов. Болехів (від М. Дуба, ЧСВВ). — **Бойко** (Хроніка Н. Т. Ш. у Львові за роки 1926—1930. Львів, 1930. 34). — **Бойко**, брат Софії Бойко, Прудентопіль, Бразилія („Місіонар“ XXXVI, Жовква 1933, Ч. 7. ст. 174). — **Бойко**, купець у Львові. — **Бойко**, професор у гімназії в Раві Руській („Бескид“ VI. Перемишль, 1933. Ч. 2. (166). ст. 3). — **Бойко**, радник (українець) у Львові („Нова Зоря“ VII. 1932. Ч. 24. (522), ст. 1). — **Бойко**, родина в Цикові, пов. Перемишль (від Йосафата Камінського, ЧСВВ.). — **Бойко**, селянин у Тартаківці, пов. Сокаль (від Раф. Лотоцького, ЧСВВ.). — **Бойко**, селянське прізвище в Майдані, к. Крехова, пов. Жовква (від С. Фединака, ЧСВВ.). — **Бойко**, сотник У. С. С. (Маріян Карпенюк. День 31. серпня 1919. р. в Києві. Історичний календар—альманах Червоної Калини на 1930 р. Львів—Київ. 1930. 47). — **Бойко**, студент у Львові (Збори Т-ва Прихильників Освіти „Нова Зоря“ VIII. 1933. Ч. 43 (641). ст. 5). — **Бойко**, укр. співак (Порф. Бажанський. Руско-народний музик. стиль. Перемишль. 1907. 4). — **Бойко**, учень в укр. гімн. в Станиславові (1923—1925). — **Бойко**, член відділу Секції Укр. Студентів Абстинентів у Т-ві „Відродження“ у Львові („Нова Зоря“ VIII. 1933. Ч. 11 (609). ст. 7). — **Бойко** Александер, † 8. IX. 1819. в Кристинополі в 80. році життя („Metrika Pogrzebionych w Krystynopolu“. Tom I. від 19. I. 1785—8. XI. 1835. ст. 47). — **Бойко** Аліоза, черниця ЧСВВ. в Яворові (Шематизм гр.-кат. духов. злуч. еп. перем., самб. і сян. на р. 1932. 145; „Нова Зоря“ VII. 1932. Ч. 44 (542). ст. 4; „Бескид“ V. Перемишль, 1932. Ч. 23. (137). ст. 4). — **Бойко** Андрій, † 18. XII. 1790. в Кристинополі („Metr. Pogrzeb. w Kryst. I, 6). — **Бойко** Анна в Тернополі („Вістник Міс. Тов.“ Бучач—Жовква 1913. Ч. 1. ст. 15). — **Бойко** Анна в Гучнім (Ibid. Ч. 1. ст. 14). — **Бойко** Анна, д. Василя й Насті Лабай у Волсвині,

к. Кристинополя (Метрика народжених церкви Кристинопіль Том VI. від 23. I. 1905, ст. 207). — **Бойко** Антін, † 25. IV. 1792. в Кристинополі („Metr. Pogrzeb. w Kryst.“ I. 8). — **Бойко** Антонина, Тернопіль („Вістник Міс. Тов.“ Бучач—Жовква 1913. Ч. 1. ст. 15). — **Бойко** Василя, ЧСВВ., Яворів (катальогої сс. василіянок і учениць в їх Інститутах 1902—1903 р. шк. Жовква, 1903. 3). — **Бойко** Василь, Detroit, Mich., Америка (Прихильники Товариства „Просвіта“ Українському Громадянству в Америці Львів 1924. 62). — **Бойко** Василь, Hamtramk, Mich. (Ibid. 63). — **Бойко** Василь, Philadelphia („Наш Приятель“ IV. Львів—Жовква 1925. Ч. 4. ст. 64). — **Бойко** Василь, учень у держ. гімназії в Жовкві (IV. Sprawozdanie Dyrekcji gimn. państw. im. hetm. St. Żółkiewskiego w Żółkwi za r. szk. 1929/30. Жовква 1930. 21; V. Sprawozdanie... za r. szk. 1930/31. Ж. 1931. 25; VI. Sprawozdanie... za r. szk. 1931/32. Ж. 1932. 34). — **Бойко** Василь, Підгать („Місіонар“ XXXV. Ж. 1932. Ч. 6. ст. 3 обг.). — **Бойко** Василь, Солонське, пов. Дрогобич („Правда“ VII. Львів, 1933. Ч. 17, ст. 11). — **Бойко** Василь, учень у кл. IV. а., в укр. гімн. в Тернополі (IX. звіт дирекції ц. к. гімназії Франц. Йосифа I. в Тернополі за р. шк. 1913/14. Тернопіль—Жовква 1914. 81). — **Бойко** Венямина, черниця в сс. мироносиць у Підгірцях (Шематизм гр. кат. духов. львівської архієп. на р. 1927. 302); † 1932. в Богородчанах („Місіонар“ XXXV. Ж. 1932. Ч. 6. ст. 143). — **Бойко** Володимир, д-р, лікар, Княгининчі (Істор. календар—альманах Червоної Калини на 1933. р. Львів 1933, (159). — **Бойко** Володимир, род. 28/XII. 1892. в Чернихівцях, учень у кл. VIII. а. в укр. гімн. в Тернополі (IX. звіт дирекції ц. к. гімназії Франц-Йосифа I. в Тернополі за р. шк. 1913/14. Тернопіль. 1914. 67, 84). — **Бойко** Гнат, автор допису: „Мати Божа Гошівська“ („Місіонар“ IX. Ж. 1905. Ч. 5. ст. 147) з села: „Юсептичі“. — **Бойко** Гнат, Поздимир (Метрика народжених церкви Кристинопіль Т. VI. ст. 213). — **Бойко** Григорій, парох у Підгайчиках, пов. Перемишляни (Шематизм гр. кат. духов. львів. архієп. на р. 1927. 69). — **Бойко** Дамян, † 6. I. 1807. в Кристинополі („Metr. Pogrzeb. w Kryst.“ I. 26). — **Бойко** Дмитро, вчитель у Красній, пов. Надвірна (Spis nauczycieli... w okr. szk. lwowskim... Lwów 1924. 88). — **Бойко** Дмитро, селянин у Старуні, пов. Надвірна. — **Бойко** Захар, селянин у Ласківцях, пов. Теребовля (від М. Когута й П. Си-

вака, ЧСВВ. — Бойко Йосафат, † 31. I. 1813. в Кристинополі в 40-ім р. життя (Metr. Pogrzeb. w Kryst. I. 34). — Бойко І., Яворів („Місіонар“ XXV. Ж. 1922. Ч. 5. ст. 2 обг.). — Бойко Іван, підданий у Сериках долішніх, к. Бурштина (Inwentarz Majętnosci Sarnek Przednich, Sarnek Dolnych, y Jezierzan w Powiecie Halickim, Leżących Roku 1655. ст. 5, рукопис у василіянському архіві у Львові).¹⁾ — Бойко Іван, абітурієнт-екстерніст в укр. акад. гімн. у Львові в листопаді 1932 (від Й. Камінського, ЧСВВ.). — Бойко Іван, Мартинів новий („Місіонар“ X. Ж. 1906. 379). — Бойко Іван, Порудно („Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 1. ст. 23; XXXVI. 1933. Ч. 4. ст. 2 обг.). — Бойко Іван, учитель у III-ій гімназії в Станиславо-ві (Календарик Учительської Громади... на 1925 рік. Львів, 1924. 27). — Бойко Іван, хор., УСС., з Беневу, пов. Підгай-ці, † у лютні 1919. в Ялтушкові к. Кам'янця Под. (Жалібна Книга, Вип. II. [Жовква], ст. 2). — Бойко Івась, Саджава, пов. Богородчани („Наш Приятель“ VII. 1927/8. Ч. 3. ст. 3 обг.; Ч. 9. ст. 3. обг.). — Бойко К., Тернопіль („Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 11. ст. 3. обг.). — Бойко Катря, Мартинів новий („Місіонар“ X. 1906. 379). — Бойко Катря, Туринка, к. Жовкви („Wiek Nowy“ XXXII. Lwów, 1932. Nr. 9272. ст. 8). — Бойко Кость, з Зачіпок у Холмщині, † 1874. в Пратуліні, як мученик за св. унію (Czasy Nerona w XIX. wieku..., Wyd. Ks. J. P. B. [ojarskyj] We Lwowie. 1878. 140; X. Edw. Likowski. Dzieje Kościoła unickiego... W Poznaniu 1880. 420; Wyd. drugie. Część II. Warszawa 1906. 216; Ed. Likowski — Ap. Tłoczyński. Geschichte des allmaeligen Verfalls der Unirten ruthenischen Kirche im XVIII und XIX. Jahrh. II. Band. Posen. 1887. 232; Zweite Aufl. II. Band. Krakau 1903). — Бойко Ксеня, Чортків, („Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 5. ст. 3 обг.). — Бойко Лука з Лугу в Холмщині, † 1874. в Пратуліні, як мученик за св. унію (Ks. J. P. B. [ojarskyj], op. cit. 140; X. Edw. Likowski. Op. cit. 420; Wyd. drugie. Część II. 216; Ed. Likowski — Ap. Tłoczyński. Op. cit. II. Band, 232; Zweite Aufl. II. Band. Krakau 1903). — Бойко М. (Хроніка Н. Т. ім. Шевч.

¹⁾ Той „Inwentarz“ знайдено в васил. архіві в Кристинополі. Формат його: 20х15:5, ст. 8—(4). Списано його з приводу віддання дібр в аренду. Підписав його: „Zygmunt Fredro Kast. Ranoс“. і: „Zofya Iwaszczyna Fridrowa K. S.“ Він цінний для ілюстрації стану нашого селянства в XVII-ім віці. Текст того „Inwentarz“ у подам у „Записках ЧСВВ.“

у Львові за роки 1926—1930. Ч. 69—70. Львів, 1930. 38). — Бойко Магда, селянка в Лецівці, † 1898. р. („Похоронні проповіді“ написав о. Теодор Богачевський... Жовква. 1932. 10). — Бойко Магдалина, черниця в Згров. сс. Мироносиць, родом із Волсвина, † 17. VII. 1920. в Кристинополі (Книга померших в Кристинополі. Том III. від 26. IX. 1873. ст. 211). — Бойко Марія, † 1916. в Боянці, к. Жовкви („Місіонар“ XX. 1916. Ч. 12. ст. 192). — Бойко Марія, Золочів („Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 6. ст. 3 обг.). — Бойко Макар Михайло в Крехові (Catalogus OSBM. 1907. 13), в Улашківцях (Ibid. 1908. 12; 1909. 23; 1910. 24; 1911. 24). — Бойко Микола, † 28. V. 1805. в Кристинополі („Metr. Pogrzeb. w Kryst. I. 25). — Бойко Михайло, вчитель у Нараєві, пов. Бережани (Spis nauczycieli... Lwów 1924. 111). — Бойко Михайло, бослов у Станиславові (Шематизм всего клира гр.-катол. еп. станисл. на р. 1929. 143; 1930. 173). — Бойко Михайло Никодим (Catalogus OSBM. incepte anno MCMXXX. Żovkva 1930. 15, 41). — Бойко Михайло, д-р, лікар, Зборів (Істор. календар—альманах Червоної Калини на 1933. рік. Львів 1934. (159). — Бойко Михайло, коваль у Хирові. — Бойко Михайло, селянин, Краснолуца, к. Поморян (від В. Ваврика, ЧСВВ.). — Бойко Михайло, учень у кл. III. б. в укр. гімн. в Тернополі (IX. звіт дирекції ц. к. гімназії Франц-Йосифа в Тернополі за р. шк. 1913/14. Тернопіль. 1914. 80). — Бойко Міс, підданий у Сериках середніх, к. Бурштина (ркп. Inwentarz Majętnosci... Roku 1655. 3). — Бойко Нікола, Лисятичі („Життя і Знання“ V. [Львів] 1932. Ч. 12 (60). ст. 368). — Бойко Олекса, New York, N. 4. (Прих. Тов. „Просвіта“ Укр. Громадянству в Америці. Львів 1924. 34). — Бойко Осип, учень у кл. I. б. 1887/88. в акад. гімн. у Львові (Справозданє директора ц. к. гімназії академічної у Львові за рокъ шк. 1888. У Львові, 1888. 41). — Бойко Павло, † 1905. в „Гвізди“ („Місіонар“ IX. 1905. Ч. 11. ст. 352). — Бойко Павло, пор., УСС., † у бої під Кам'янцем на Поділлі (Жалібна Книга. Вип. II. [Жовква], ст. 2). — Бойко Палашка, міщанка в Кристинополі (гл. крамничі асигнати кредит.-торгов. Т-ва „Руська Каса“ в Кристинополі, Арт. 254, 319, 390 з 27. V., 24. VI., 21. VIII. 1913. в васил. архіві в Кристинополі). — Бойко Параня, Львів („Нова Зоря“ I. 1926. Ч. 48. ст. 8; II. 1927. Ч. 3 (54). ст. 8; Ч. 45. (96.), ст. 7; „Правда“ II. Львів, 1928.

Ч. 5. ст. 8). — Бойко Петро, † 16. V. 1808. в Кристинополі („Metr. Pogrzeb. w Kryst.“ I. 27). — Бойко Петро, New York, N. 4. (Прих. Тов. „Просвіта“... Львів 1924. 34). — Бойко Прокіп, Тартаків („Новий Час“ X. Львів, 1932. Ч. 28 (1080). ст. 4). — Бойко Роман, † 8. III. 1786. в Кристинополі („Metr. Pogrzeb. w Kryst.“ I. 1). — Бойко Софія, Прудентополіс, Бразилія („Місіонар“ XXXVI. 1933. Ч. 7. ст. 174). — Бойко Теодосія, ЧСВВ., Станиславів (Шематизм... еп. станисл. на р. 1929. 156; 1930. 166). — Бойко Федір, член „Просвіти“, † 1923. в Гаях нижніх („Місіонар“ XXVI. 1923. Ч. 11. ст. 176). — Бойко Яків, Нагірянкa, к. Бучача („Вістник Міс. Тов.“ 1913. Ч. 1. ст. 16). — Boykow Iwan syn [Mis'я], підданий у Серниках середніх к. Бурштина (ркп. Inwentarz Maiętności... Roku 1655. 3). — Бойкова Воронислава, вчителька в Нараєві, пов. Бережани Spis nauczycieli... Lwów 1924. 111). — Бойкова з Косачів Карла, вчителька в Підгайчиках, пов. Перемишляни (Ibid. 1924. 122). — Бойковичева з Теницьких Павла, вдова по б. посаднику в Калуші, вмерла 12. IX. 1925. в Калуші („Діло“ XLIII. Львів, 1925. Ч. 210 (10. 593). ст. 3). — Бойковичі (нім.: Boikowitz), містечко в Моравії, на заході к. Білих Гір, над р. Ольшавою (Wielka Encyklopedia Powszechna Ilustrowana IX. Warszawa 1893. 59). — Бойковський Федір, † 13. VIII. 1795. в Кристинополі (Metr. Pogrzeb. w Kryst. I. 13). — **Bojkówna**, черниця в ЧСВВ. в 1840-их рр., Минск (Ks. Jan Urban T. J. Makryna Mieczysławska w świetle prawdy. Kraków 1923. 114). — Бойців Іван, укр. стрілець, * 1895. в Вороні, пов. Товмач, † 1919. в Станиславові (Н. Даниш, З діяльності Тов. Охорони Воєнних Могил. „Літопис Червоної Калини“ I. [Львів—Жовква] 1929. Ч. 3. ст. 12). — Бойцун Соня, * 12. IX. 1914. в Брукліні (в Америці) з родичів: Гната й Парані Бойцунів, що є родом із Цвітової в Галичині. Вмерла 2. V. 1930. („Наш Приятель“ X. Львів, 1931. Ч. 6. ст. 93). — Бойцун Степан, учитель у Холєві, пов. Радехів (Spis nauczycieli... Lwów 1924. 124). — Бойцунівна Ірина, учениця в кл. VII. б. в укр. держ. гімн. в Станиславові (Л. [укань] С. [тепан] „Научний Кружок“, ... „Поступ“ VI. Львів, 1926. Ч. 5. ст. 79). — Бойча, герб польських шляхтичів, напр. Бабинських, відомих уже 1390 р., що осіли на Волині від 1528. р.; Боравських і інших (Wielka Encyklopedia Powsz. IX. Warszawa 1893. 58). — Бой-

ченюк Тимофій, передплатник жовківського „Місіонар—я“, Островець, пов. Коломия. — Бойченюківна Лукія, учителька в Маляві, пов. Ряшів (Spis nauczycieli... Lwów 1924. 57). — Бойчик Катря, Тернопіль („Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 5. ст. 3 обг.). — о. Бойчик Савастян, ЧСВВ., Маріямовч, Мадярщина (Catalogus Ordinis PP. Basilianorum Sti Iosaphat in anno 1932. Żovkva, 1932. 39). — д-р Бойчук, Блюдники, к. Галича („Новий Час“ X. Львів, 1932. Ч. 108 (1159). ст. 3). — о. д-р Бойчук Авсент, ректор у гр.-катол. дух. семинарії в Станиславові. — Бойчук Анна, Іване Пусте („Вістник Міс. Тов.“ 1913. Ч. 2. ст. 20). — Бойчук Анна, учителька, Іспає, пов. Коломия (Spis nauczycieli... Lwów 1924. 83). — Бойчук Анна, Росохач („Правда“ II. Л. 1928. Ч. 49. ст. 8; „Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 5 і 11. ст. 3 обг.). — Бойчук Анна, Скоморохи („Правда“ II. Л. 1928. Ч. 14. ст. 8). — Бойчук Гафія, учениця в учит. семин. в Ужгороді й поетка („Пчолка“ VI. Ужгород 1928. 82, 236, 265, 279, 286). — Бойчук Гринь, Коршів („Місіонар“ XXXIV. 1931. Ч. 9. ст. 3 обг.)

Бойчук Гринько, укр. стрілець, * 1882 в Віргамі, пов. Снятин, † 1919 в Станиславові (Н. Даниш, ор. сіт. „Літопис Черв. Кал.“ I. 1929. Ч. 3. ст. 12). — Бойчук Гриць, інженер, Канада („Технічні Вісти“ VII. Львів — Жовква 1931. Ч. 4. ст. 126). — Бойчук Герарда, ЧСВВ., Львів (Шем. гр. кат. духов. львівської архієп. на р. 1927. 299). — Бойчук Дмитро, укр. старшина в таборі полонених у Тухолі, на Поморю („Громадська Думка“ I. Львів, 1920. Ч. 142. ст. 3). — Бойчук Дмитро, учитель, Підвербівці, пов. Городенка (Spis nauczycieli... Lwów 1924. 79). — Бойчук Іван, учень у прив. укр. гімн. в Чорткові в 1920-их рр. (від Анатолія Байрака, ЧСВВ.). — Бойчук Катря, ж. Гриня, Коршів („Місіонар“ XXXIV. 1931. Ч. 9. ст. 3. обг.). — Бойчук Лев, учень VIII. а. кл. в укр. держ. гімн. в Станиславові (Степан Лукань, „Научний Кружок“ учнів укр. гімназії в Станиславові. „Поступ“ IV. [Львів—Жовква] 1924. Ч. 7—8. ст. 228). — Бойчук Любомира, черниця в Згромадженні сс. служебниць ПДМНЗ., учителька в концес. школі для шиття й крою в Бориславі. (Шематизм... еп. перем. 1932. 146; Трилітня концесіонована школа для шиття й крою в Бориславі при Українській Захоронці.... Борислав—Жовква 1932. 3, 8). — Бойчук Марія, Іване Пусте („Вістник Міс. Тов.“ 1913. Ч. 2. ст. 20). — Бойчук Марія,

учениця в учит. сем. сс. василіянок, Станиславів („Правда“ II. Львів, 1928. Ч. 26. ст. 8). — Бойчук Меланя, ЧСВВ., Львів (Шематизм... львівської архієп. на п. 1927. 299). Бойчук Михайло, укр. мистець і маляр, галичанин, професор і ректор в укр. Академії Мистецтва в Києві, відки насильно виселено його з України до Петрограду на професора в рос. академії (Альманах українського студентського життя в Кракові. Краків—Жовква 1931. 41; „Дзвони“ [Львів] 1932. Ч. 1 (10), ст. 72). — Бойчук Мих., Виноград-лісний („Місіонар“ XXXVI. 1933. Ч. 3. ст. 3 обг.) — Бойчук О., член Контр. Комісії в Т-ві укр. письм. і журнал. в Ужгороді („Нова Зоря“ VII. 1932. Ч. 87. (585). ст. 7.). — Бойчук Осип, учень в укр. держ. пімн. в Станиславові (до 1924/25 шк. р. і ст. пластун (гл. „Господ-кооп. часопис“ VIII. Львів, 1928. Ч. 45, ст. 4). — Бойчук Павлина, Чортків („Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 5. ст. 3 обг.). — Бойчук Параня, Іване („Місіонар“ VII. 1903. Ч. 2. ст. 64). — Бойчук Петро, вчитель, Соколів, пов. Kolbuszowa (Spis nauczycieli... Lwów 1924. 19). — о. Бойчук Рафаїл Роман, Ужгород (Catalogus OSBM. MCMXXVI. Żovkva 1926. 24). — Бойчук Розалія, Полівці („Правда“ II. Л. 1928. Ч. 14. ст. 8; „Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 5. ст. 3 обг.). — Бойчук Софрона, Росохач („Місіонар“ XXXV. 1932. Ч. 5 і 11 ст. 3. обг.). — Бойчукова з Нагірних Ольга, вчителька, Підвербіці, пов. Городенка (Spis nauczycieli... Lwów 1924. 79). — Налепинська — Бойчукова, укр. малярка та артистка (І. Рошкевич. Вистава малюнків і гравюр Олени Кульчицької в Музеї Наук. Т-ва ім. Шевч. у Львові. „Нова Зоря“ VIII. 1933. Ч. 32 (630). ст. 6). — Болцун Іван, учитель у парох. школі в Наконечнім, в яворівському деканаті (Schematismus univ. venerab. clergii dioec. gr. cath. Premisliensis pro anno Domini MDCCCXXXIII. 41). — Забойки, село, пов. Тернопіль. — Лобойко, селянське прізвище в Слобідській Україні (В. З. [айкин], I. с. 235).

По написанні цієї збірки підписаний найшов у василіянським архіві в Кристинополі рукописний „Catalogus / Confraternitatis Immaculatae Conceptionis Beatissimae / Mariae Virginis, Matris Dei“./... 21'2×17'3, ст. 14+(6b.). Списав його: Moderator: / P. Iosephus M. N. Kaniuszczak¹⁾ O. S. Basilii M./ (ex

¹⁾ Василіянин; д-р Осип Каниущак, родився 24. VII. 1877. в пряшівській єпархії. В васил. Чині визначився, як великий аскет, духовник у папській укр. колегії в Римі (1909—12), професор бібл. наук і церк. права в Кристинополі (1912—14) й Кракові (1915—16). Вмер 12. XII. 1919. в Кристинополі, залишивши численні рукописні писання.

concessione facta: 1912. julii 26.) В тім рукописі маємо 6 прізвищ черниць у Згром. сс. служебниць Пр. Д. МНЗ. Подані по прізвищах дати озн., що тоді ті черниці приймали черпечі рясн. І так під ч.: 19. Anna Bojko 3. XII. [1912.] (ст. 3); 57. Eudokia Bojko 2. III. [1913.] (ст. 4); 168. Eudokia Bojko 23. XI. [1913.] (ст. 7); 220. Xenia Bojko 17. V. [1914.] (ст. 9); 231. Katarina Bojko 18. X. [1914.] (ст. 9); 369. Anna Bojko 26. I. [1918.] ст. (13).

Кристинопіль, 4. XII. 1931. — Жовква, 28. VIII. 1933.

Др. МИХАЙЛО СКОРИК.

Бойківські писанки.

(НАРИС *).

Пишуть бойки писанки „на пам'ятку, що Ісус Христос воскрес“ ¹⁾ ²⁾ ³⁾, пишуть та говорять, що „Мати Божя написала писанок та занесла до Пилата, щоби видав тіло Ісуса“, ⁴⁾ а красять найбільше на червоно, бо „коли до Пилата прийшли жовніри та сказали, що Ісус воскрес, то він не хотів дати віри та сказав: як може стати з білого червоне? — а в тій хвилі яйця, що їх мав їсти, почервоніли“. ¹⁾

*) Як приготування до праці про бойківські писанки ми помістили в „Літопису Бойківщини“ ч. 2, рік III. Самбір, 1933 на 61. ст. квестіонар: „Як записувати відомости про бойківські писанки“, — якого призначенням було „зібрати відомости не тільки з цілої території Бойківщини по обох боках Карпат, але й з переходною полоси бойківських земель“, то є з території, якої південною границею є околиці міста Густ, Берегів, Мукачів, Ужгород, північною Дністер, західною р. Лаборець, Ослава та околиці Волоської та Сільної Тирави, а східною р. Бистриця Надвірнянська—Мармароський Сигіт.

На поміщений квестіонар, мимо розпродажі са 1000 примірників „Літопису Бойківщини“ не прийшла ані одна відповідь.

В 1934. році перед Великоднем вислано було около 1000 відбиток квестіонаря до всіх середніх та народніх шкіл, так державних як і приватних, по містах і селах на території Бойківщини, до урядів парохіяльних та значних міських та

„А як Христа пригвоздили на хресті, тоді одна жінка йшла попри хрест із яйцями. Побачивши Ісуса на хресті, поклала кошарочку із яйцями під хрест, а сама клякнула й зачала молитися. Тоді то з Христа цяпала кров і забарвила ті яйця. На знак того ще й днесь барвлять яйця і то переважно червоною краскою“.⁴⁾

сільських інтелігентів, на який прийшло чотирнадцять відповідей, і на ці покликуємося в нашому нарисі:

- 1) Потік Великий пов. Турка — Томашек Надія, учениця [Р. Ш. в Самборі.
- 2) Грозьова, пов. Турка—Ярослава Микитівна, вчителька.
- 3) Середниця пов. Ліско — о. Ілярій Городиський.
- 4) Білки, окр. Іршава—Іван Ітошко, секрет. Тва „Просвіта“.
- 5) Сілець, окр. Іршава — Іван Ітошко я. в.
- 6) Нересниця окр. Тячево—Бердар, ученик гімн. в Берегові.
- 7) Нягів окр. Тячево — Дудаш ученик гімн. в Берегові.
- 8) Данилово окр. Хуст — Федір Гайович, ученик гімн. [в Берегові.
- 9) Імстичів окр. Іршава — Герман Пайсикович ученик [гімн. в Берегові.
- 10) Гусне окр. Березнянський—Юрій Ковтан, ученик гімн. [в Берегові.
- 11) Тишава Волоська, пов. Сянік—о. Весоловський Петро.
- 12) Блажів, пов. Самбір — Ільницька Ярослава, учениця [Рідної Школи в Самборі.
- 13) Ригус Стефанія, пов. Самбір, учениця Р. Ш. в Самборі.
- 14) Старий Самбір, пов. Самбір, Павлусь Авна, учениця [Р. Ш. в Самборі.
- 15) Ступниця Руська — Сприс Стефанія, учениця Р. Ш. [в Самборі, відомости подані ще в 1932. р.

Всім вище згаданим кореспондентам складає автор щире подяку, а особливу Вп. Дрові Данилові Стахурі в Берегові, завдяки котрому одержав відповіді з Закарпаття. Ніщо дивного, що при так малому матеріалі, намічена праця про бойківські писанки, мусіла обмежитися тільки до дуже неповного нарису, особливо в першій частині.

При тій нагоді складає автор щире подяку Вп. Пані Савині Сидорович та Вп. П. В. Щербаківському за надіслання тяжко доступних своїх праць про писанки, а також Вп. П. Ірині Гургулі за офірувану працю з цьої ділянки.

Пишуть писанки „мами дітям, бо й Мати Божа також писала писанки малому Ісусови“¹⁾, — „пишуть маточки (хресні мамки) своїм хреснятам“, а „роздають головно першого дня Великодня, перед вечірнею“, „але не біда, коли дають і другого або третього дня Великодня“. „Звичайно дають пару писаних яєць, а хто хоче, то дає більше“. Протягом трьох днів Великодня „дають жінки коло церкви жебракам небарвлені яйця (варені)“, „бо вважається то за добрий вчинок“. Тим самим уділяється радість помершим із своєї родини, бо й вони, „старші, померші, повинні пам'ятати й тішитися Великоднем“.

Також дають жінки „писані яйця й малим, бідним діточкам коло церкви“, „щоби так тішилися на тім світі й їх померші діточки, як тішаться тим яйцям бідні діточки чи сім світі“. „Чимбільше хтось дає яєць, чи вже то старшим, чи малим, тимбільше на тім світі тішаться померші.“

Тому підчас Великодня „бувають жінки щедрі й дуже привітні до всіх бідних“. Кожна жінка дає тому жебракови або тій дитині яйця, що її „впаде в око“. ⁴⁾ ⁸⁾ ⁹⁾

Давніше, бувало, кожна дівчина писала пів копи писанок і давала „нареченому чи іншим парубкам по кілька“. ³⁾ ⁶⁾

Часто парубки силою добувають писанок ¹⁾ ¹⁰⁾. Тепер обдаровують писанками більше дітей, „родичі дають дітям, куми похресникам, гостям“.

У Світлий Понеділок, по вечірні „дівчата й парубки кидають писанки до води, а хлопці скачуть у воду та їх витягають“. ⁷⁾ Писанками „б'ються діти коло церкви“ ⁶⁾, або „парубки бавляться в цоканку. Два парубки возьмуть по одне яйце й б'ють їх об себе. Чие скорше сказиться, той дає його другому“. ¹⁰⁾

Писанки по збиттю їдять ³⁾ або оставляють до другого Великодня ⁴⁾ та прикрашують хату ¹¹⁾. Лушпинки писанок пускають Рахманам на Великдень, що припадає в четвер, четвертого тижня по Великодні ¹⁾, або тоді, коли шкаралунка з писанок або яйце допливе з водою до їх краю ²⁾. Не всюди „мечуть“ лушпини з писанок у воду ⁶⁾ ¹⁰⁾, бо „із писанками не вільно ворожити, бо то свята річ“ ⁴⁾.

Чарують радше „зносками“ (перше мале яйце від курки), з яких особливо „чередарі“, виносивши його під пахою дев'ять днів та ночей, виводять собі „чортика“, щоби їм череда підчас спеки не розбігалася. ⁵⁾ Із першого яйця курки жінка

може „виключити“ чорта, як буде його носити під лівим плечем дев'ять днів.⁶⁾

Видуті яйця на Великодню Пятницю, „силяють на шнурок (6—8 штук), вішають під стелю, а як паде град, кидають два, три на подвіря, щоби град устав“.³⁾

В Сиропусну Неділю, „по вечері, як мають вже йти спати, дають кожному по два, три варені яйця й діляться ними взаємно, навіть з чужими, на то, якби блуд чепився, а пригадає собі з ким на пущення ділився яйцем — опам'ятаєсь, вийде на добру дорогу“³⁾. Свячене яйце їдять зі шкаралупою, — щоби злий дух не мав приступу“¹⁾, а „як іде молода до шлюбу — коло порога хати кидають її поза спідню одіж коло тіла яйце, яке випадає, щоби легко родила діти“³⁾. „Давніше клали ще яйце під перші сани, як везли обірник в зимі на поле, щоби був урожай“³⁾.

Пишуть писанки на Бойківщині в різні часі. Пишуть „від Великоднього Четверга до Провідної Неділі, а найбільше під час самого Великодня, пополудні або вечером“¹⁾, або „з полудня й то аж 1-го, 2-го, 3-го дня Великодніх Свят і на Провідну Неділю“³⁾, або „тільки під час свят, в часі вільнім від богослуження“²⁾, — у Великодню Пятницю від рана до вечірні (14-та година), — але можна писати й пізніше“⁴⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾.

Декуди пишуть у „пятницю рано о 9-тій годині“⁶⁾, в Навечеря Великодня⁷⁾, в другий і третій день свят, аж до Томиної Неділі,¹¹⁾ пишуть також та уживають писанок не тільки під час Великодня але й Зелених Свят,¹¹⁾ „але вже менше“³⁾.

Звичайно пишуть писанки жінки, старші, молодші, дівчата а декуди й мушіїни²⁾ ³⁾. Жінки, що за писання беруть за плату в натурі або грошах, зовуться „писарки“¹⁾ ⁴⁾, „писанчарки“¹³⁾, але бувають „писарки“, що взагалі плати не беруть⁹⁾.

Красять яйця одною краскою (червоною, чорною), або двома й більше красками.

Одною краскою забарвлене яйце зветься: крашанка¹⁾ ⁶⁾ ¹⁰⁾, слива¹⁾, сливка²⁾, галка¹⁾, гавка³⁾, галунка³⁾.

Писанкою зовуть загально яйце, закрашене кількома красками.

„Різб'янкою“ зовуть яйце закрашене одною краскою (чорною, червоною), а на ній острою шпилькою, ножем, куском заліза зі сокири, коси, серпа, з вирізбленим, вишкробаним взором (Плоске пов. Турка).

В багатьох селах взагалі не знають різблянок. Найбільше поширені є крашанки й писанки.

Крашанка буває варена, призначена на це, — „щоби розговітися, писанок не варять, щоби не знищити в ній животної сили“. Варені писанки є ознакою занепаду звичаю.

За найдавніші вважають крашанки¹⁾.

Прилад, яким пишуть писанки, зовуть: кєстка²⁾, кистка³⁾, качало (Романова Воля, Дзвиняч — пов. Ліско) писачка, канюк⁴⁾, пищок^{4) 6) 8)}.

Кистка це патичок по однім боці розколений. Туди встромлюється тоненьке писальце, скручене в лійку з бляхи (2 x 1/2 cm), та прив'язується ниткою, пишуть також кінцем дрота або гусячим пером¹⁰⁾.

Кистка, канюк, качало, то є прилад з бляшаною лійкою, або гусячим пером, бувають менше або більше дотепно сконструювані.

Писачкою зовуть звичайно патичок з куском дрота, встромленим доземо на кінці патичка, ще й ниткою прикріпленим. Пишуть також головкою шпильки, встромивши її поземо в кінець патичка.

При писанню держать кистку нерухомо, а обертають яйцем, або навідворот.

Красок давніше уживали рослинних, тепер часто купують по склепах.

Належить згадати, що звичай писання писанок у бойків, та всего українського люду й тепер ще знаний всім слов'янам, румунам, грекам, частинно німцям, литовцям, лотішам. До XIII. ст. писанки були знані в цілій Європі та Західній Азії.

Сам звичай писання писанок лучиться зі символічним значінням яйця, яке майже у всіх народів уважалось жерелом життя, символом життя, початку, символом сонця, що дає життя, символом початку світа.

Говорять про це перекази єгиптям, старинних народів Західньої Азії, гіндусів, грецькі та римські філософи, виходячи з народного світогляду, виводили початок всесвіту від яйця (ab ovo).

Говорять про це також перекази фінів, слов'ян, роман та муринських племен. Не диво, що яйце, а особливо яйце, покрите символами сонця (писанки), відобравало й ще відо-

грає важну роль в різних релігійних обрядах, а передусім в обрядах зв'язаних з культом сонця, та вірою у вічне життя — воскресення (Великдень).

У гробах етрусків, у гробах перших християн, знайдено шкаралупи яєць або мармурові, чи глиняні крашені яйця. Глиняні крашанки, чи писанки, знаходять на Україні в могилах княжої доби. На пограниччю Бойківщини, в Старій Соли чи Ропі, по нинішній день знаєні є глиняні писанки, яких уживають тепер, як забавок для дітей. Є це глиняні кулі, порожні всередині, зі замкненим всередині камінчиком — душею.

Є по нинішній день звичай у бойків, що „маточки малим дітям дають писанки на уродини“¹⁾, але й „крашене яйце кладуть в домовину коло рук малої дитини“²⁾, або до руки³⁾, або „коли в Світлім Тиждні помре дитина (десь 12 літ), тоді дають їй до рук писанку, щоби й вона тішилася“. Писанку дається в праву руку й спускається їй рівно з тілом⁴⁾, або кладеться коло голови дитини.⁵⁾

У Волосатім (пів. Ліско) коло рук, чи в руку, дають дорослим яйце в домовину. (Згідно з обсерваціями лікаря Дра В. Кобільника, при екстумації парубків, убитих підчас пограничного пачкування. На питання чому так є — одержав відповідь: „бо так годиться“).

Писанковий орнамент має свій власний стиль, є точно приноровлений до форми й матеріалу, мусів розвинути в якомусь високо артистичному осередкові, та задержався по нинішній день.

Стилево написана писанка викликає враження, начеб ціла її поверхня кружляла, була в руху. Кожне відхилення від засад писанкового стилю відбивається дуже зле на доцільності орнаменту.

Складається писанковий орнамент з основи та властивого орнаменту. Основу взору творять лінії, що ділять поверхню писанки на поля, виповнені властивим орнаментом.

Поверхня бойківських писанок буває поділена одною поперечною лінією (рис. ч. 1), або поздовжньою (рис. ч. 2), а орнамент писанки приміщується тоді або на кінцях писанки, або з двох її сторін.

Часто лінії поздовжні й поперечні переплітаються й ділять яйце на чотири поля (рис. ч. 3), або більше піль (рис. ч. 4). Часто буває кілька ліній поперечних (рис. ч. 5), або

поздовжніх (рис. ч. 6), бувають лінії, що повстають, неначе з пересічі яйця площиною, нахиленою до осі під острим кутом, а з попередніми лініями й межи собою перетинаються вони під різними кутами (рис. ч. 7). Наконець бувають основні лінії, нарисовані ломаною лінією, (рис. ч. 8) та лінії, що повстали з пересічі яйця вихротною площиною (рис. ч. 9).

Основні лінії бувають виведені одною або більше лініями, точками або у формі різнороднього пояска.

Найчастіше однак у бойків стрічається писанки без зазначених основних ліній, хочай орнамент розміщується симетрично, то є писані „на зізди“ (рис. ч. 10), „на ружі“ (рис. ч. 10 а), з відмінами „на крильця“ (рис. ч. 10 б), півзіздки (рис. ч. 10 в) та „мотильці“ (рис. ч. 10 г).

В. Щербаківський виходить зі заложення, що орнамент українських писанок лучиться точно з культом сонця, що прийшов на Україну в дуже давні часи, деє з Сходу, з Мезопотамії через хетитів, Малу Азію, Чорне Море, а доказує це точною схожістю нашого писанкового орнаменту з орнаментикою та символами сонця у старинних народів Мезопотамії, Єгипту, а особливо хетитів та культури Крети й Мікен. Соняшній культ поширився на землях словянських при кінці бронзової доби, а останками сонішнього культу на наших землях є деякі свята, які хотай прийняли християнські назви, є ремінісценціями солярного культу. (Св. Андрій, Йордан, Великдень, Івана Купала). Згадати належить, що символи сонця находимо на кераміці доісторичної доби, а також на глиняних днах з вчаснокняжої доби. (Vide: Др. В. Кобільник: „З археологічних дослідів на Бойківщині“. Ступниця. Табл. I. рис. ч. 5, 6, 7).

Після В. Щербаківського майже весь орнамент наших писанок — то знаки сонця, які дадуться звести до трьох підставових сонішніх символів.

1) свастика (рис. ч. 11) або саввастика (рис. ч. 12), то є чотири гачки під простим кутом, які виходять з одного центру.

2) трикветр, який складається з трьох гачків, що виходять з одного центру під кутом 120° (рис. ч. 13).

3) розета, орнамент, який міг утворитися або з комбінацій двох свастик, або двох трикветрів (рис. ч. 14, 15).

Усі три типи бувають вписані вкруг. Серед бойківських писанок на са 600 штук, не вдалося нам найти ви-

разної свастики, саввастики чи трікветра (поодиноких чи подвоєних), а тільки їх відміни, то є свастику (рис. ч. 16) й саввастику (рис. ч. 17, 18, 19) зі сильно закрученими раменами, подібну комбінацію свастики й саввастики (рис. ч. 20, 21, 22) або тільки їх частини (рис. ч. 23, 24, 25, 26, 27), та „грецькі хрести“, що повстали зі свастики при сполученні кінців гачків з центром (рис. ч. 28, 29, 30, 31, 32), орнамент, який часто покривав цілу писанку (рис. ч. 7). Стрічаємо також серед бойківських писанок подвоєні свастики й саввастики (рис. ч. 33, 34), відміни трікветрів поодиноких (рис. ч. 35, 36, 37) та подвоєних (рис. ч. 38).

Розети восьмираменні (рис. ч. 39) та шестираменні (рис. ч. 40), є дуже частим орнаментом бойківських писанок.

Крім символів сонця замітити можна на бойківських писанках також реальні зображення сонця та зізд (рис. ч. 41).

Цікаво, що серед бойківських писанок нема орнаменту, який зображував би реальні звірята, дуже рідкий є орнамент з реальних рослин. Відносно частіше стрічається стилізований рослинний орнамент.

Рослинний і звіринний орнамент виступає часто на бойківських писанках у тому виді, що він не відтворює цілих рослин, чи звірят, лише поодинокі частини, окремо пр. цвіт, листок, гілзку, (рис. ч. 42), чи ріжки, лапки, крильця, слимачки (рис. ч. 43).

Орнамент цей так сильно зближений до предметно-побутового та геометричного (рис. ч. 44), що відрізнити можна його походження хіба по назвах, що в різних околицях чергуються та мішаються між собою.

Цікавого орнаменту бойківських писанок в різного рода переділках, які ділять писанку на поля (рис. ч. 45) та орнаменту рослинного, звіринного, предметно та релігійно-побутового, геометричного та аналогії орнаменту на писанках і вишивках та бойківських хрестах, не можемо на жаль у цьому нарисі перевести, щоби не опізнювати видання „Літопису Бойківщини“ ч. 4, а головнo, щоби не підвищувати коштів друку. Цікавий читач буде міг сам на підставі залучених зорів бойківських писанок витягнути відповідні внески.

На закінчення зазначити належить, що при писанню цього нарису ми мали під рукою до диспозиції збірку бойківських писанок в музею „Бойківщина“ в Самборі (понад 500 шт.).

Збірку рисунків бойківських писанок з колекції писанок Музею Наукового Товариства ім. Шевченка у Львові (70 штук), яку ввічливо для музею „Бойківщина“ переслав Др. Пастернак, рисунки бойківських писанок з музею „Верховина“ в Стрию (5 шт.), та зі збірки Вп. П. Ольги Онуфрик зі Стрия (8 шт.), які зложив для музею „Бойківщина“ Вп. П. О. Харків. Збірка писанок в Національному Музею у Львові остала мимо кількохкратних старань недоступною, по причині перегруповання збірки, в зв'язку з розбудовою музею.

Крім цього ми користали з рисунків наших кореспондентів та привагідних okazів писанок, як також зі збірки музею „Лемківщина“ в Сяноці. Гарячим бажанням автора булоб, щоб цей скромний нарис зацікавив хотяй кілька одиниць бойківськими писанками та започаткував збірки писанок в поодиноких селах, серед одиниць з нахилом до колекціонерства.

При цій нагоді пригадуємо, що писанки належить видуті, якщо вони сирі, а якщо варені, то розтяти, видовбати, а середину залляти гарячим воском в цей спосіб, щоби знова творили цілість.

Поверхню писанки належить скропити спиртом, змішаним зі шеляком, та держати в темні, щоби не линяли. Належить також докладно записувати назви поодиноких wzorів, та можности держатись вказівок автора в Літопису Бойківщини“ ч. 2. Самбір 1933, сторона 61: „Як записувати відомости про бойківські писанки“. Дуже цікавий матеріал до студій над писанками зібраний є в праці В. Щербаківського: „Основні елементи орнаментации українських писанок та їхнє походження“, видання україн. Істор. Філол. Т-ва Прага 1925; в праці Савини Сидорович „Pisanki ukraińskie“—в „Praca ręczna w szkole — organ Twa Miłośników robót ręcznych“, Warszawa 1927. Nr. 4., та Ірини Гургули: „Писанки Східньої Галичини й Буковини в збірці Націон. Музею у Львові“. — Матеріали до етнол. й етнографії т. XXI—XXII. частина 1. Львів 1929.

Ці праці вправді не узгляднюють бойківських писанок, але є підставою дослідів над писанками взагалі, та подають дуже докладну бібліографію.

M I S C E L L A N E A.

Волютова кераміка в Котовані. — Крім незвичайно великої кількості принагідних археологічних знахідок, як кремінних сокирок, гарно фацетованих скробачів, ножиковидних відщипків, відлупків, товчків, пилок, ядрищ, сирівця креміння й обсідіяну, та камянних топорів — маємо з Котовані багато черепків, які можемо поділити на 2 групи: 1. черепки з посудин, ліплених рукою, зі слабо очищеної глини, з домішкою грубого піску. Стіни посудин грубі, деякі в нутрі поліровані на чорно. Їх береги прості або дещо вигнуті до нутра, орнамент скупий, гудзоватий. 2. Черепки з посудин, ліплених рукою, виконані старанно з добре очищеної глини, по внутрішній стороні поліровані на чорно, по стороні зовнішній вигладжені тоненькою верствою сіро-жовтої глини. Є також черепки по обох сторонах поліровані на чорно, в переломі ясно-попелясті. Їх орнамент питомий для волютової кераміки, в виді тонких ліній, перериваних місцями видолинами, легко вибраними нігтем, в свіжій ще глині посудини (Notenlinie).

Покищо переводиться досіди в терені та опрацьовується принагідно досі знайдений матеріал. Управа музею має намір в майбутньому перевести систематичні розкопи відповідних теренів.

В. К.

Два пергамяні документи кушнірського цеху в Старім Самборі. В скрині „Братства Кавалерів“ в Старім Самборі, крім повішних документів, переховується два оригінальні пергамяни з 17. ст., які є власністю кушнірського цеху в Старім Самборі.

I. Церков „Преображення“ 19. грудня 1661. року. Єпископ перемиський, Антін Винницький уділяє благословенства кушнірському цехові в Старім Самборі, за його працю для добра церкви й моралі.

II. Краків 22. мая 1603. Король Жигмонт III. затверджує — йому предложені артикули міщанського цеху в Старім Самборі. Цей документ цікавий, тому що він висвітлює національні обставини й цехову організацію Старого Самбора. — Тоді мусів бути в Старім Самборі великий відсоток українців, коли вони мали нелише доступ до управи цеху, але також право вибору свого цехмайстра.... „Obsequia in ecclesiis aequali modo tam apud catholicos, quam apud Ruthenos secun-

dum ordinationem contubernii expediantur. Quoniam autem in hoc oppido Antiquus Sambor artifices sunt partim Poloni partim Rutheni consentiendum est ut duo archimagistri eligantur quottannis prior Polonus alter Ruthenus et cera pro cultu divino empti aequis portionibus una pars ad ecclesiam catholicam, altera vero ad ruthenicam tribuatur". *)—Під кінець XVII ст. мають більшість в кушнірському цеху українці й вибирають лише одного цехмайстра й то „грецької віри“. Коли в 1863. році королівські комісарі переводили в Старім Самборі люстрацію цехових привілеїв, запротестували проти цього: „et quoniam non est repertus cechmeister pellionum romanis fidei cavebit in posterum ne contra ius suum eligant Graecae fidei cum Romanae“.**) А. Д.

До історії Старосамбірської церкви. Переглядаючи різні старі речі на піддашху церкви в Старім Самборі, я за-примітив пару дверей, покритих написами. Ці написи відно-сяться до старої, дерев'яної церкви, яку розібрано перед збу-дуванням нової, мурованої; менше важною є дальша частина напису, яка подає назвиська осіб, що причинилися до вибу-дування нової церкви. Напис починається словами: „Прѣжде сѣя Каменныя Цѣркве бѣ здѣ пред сѣю Цѣрквию = Цер-ковъ з дрѣва Ялового вся, в котѣрой сице на Стѣнѣ вирѣ-зано бѣ = Церковъ посвятѣся Рѣ Бѣо А Т Г. Мая дня ѿ. Прене=Моѣщи С. Оца Николѣя стояш Лѣтъ Ф К З — 527...“ З цього бачимо, що вже в 1303. році стояла попередня де-рев'яна церква. Після дуже живого переказу, з матеріялу ро-зібраної церкви збудовано приходський шпихлір, який стоїть досі. Бальки цього шпихліра є покриті різними написами й датами, з яких як найстаршу я відчитав рік 1583. — Го-диться завважити, що церква була збудована з кидрового, а не з ялового дерева, як подав автор напису на дверях, ма-буть через помилку.

*) Повинности по святинях, хай в рівній мірі сповняють цехи по порядку так серед католиків як і українців. Однак, тому що в цім місті Старім Самборі ремісниками є частинно поляки, частинно українці, треба постановити, щоби щорічно вибрано двох цехмайстрів, одного поляка, одного українця, і щоби інші речі до Служби Божої куплені, з рівних уділів, одну частину приділювати костелові, а другу церкві.

**) ... і, тому що не вибрано цехмайстром кушнірів латинської віри, перестерігати належить на будуче, щоби проти свого права не вибирали (визнавши) грецької віри з римською.

Крім цього я найшов там таблицю, над якою знаходиться різблена, єпископська корона й нахрест зложені жезла. На таблиці читаємо слідує: „Древными Времени здѣ бѣ Єпископовъ Катедра“.

В. К.

Похоронні звичаї в селі Царинське, в ліському повіті. Цікаві подробиці похорону доховало також село Царинське.

Як довго лежить небіщик в хаті („хижі“), її не замітають. Після похорону виносять сміття в недоступне місце. Обов'язком рідні є жалісно плакати й заводити (йойкати).

В хаті мерця ніхто не чешеться, а також і в селі, щоб голова не боліла й на знак жалоби. Тоді також не вільно залишати води на ніч, — щодня має бути вода чиста й свіжа. В часі, як виносять небіщика, не вільно спати нікому в селі. Також збіжжа й бараболі зрушують, щоб не завмерли. Тоді також не вільно працювати в полі, садити бараболу, вивозити погній, бо це дуже пошкодило би рілі. Сім літ поле родило би тільки осет і бодяки. Мерця вивозять звичайно волами на возі. (В сусіднім селі — в Горішніх Берегах — везуть мерця на санях, без огляду на пору року.) — Ярмо на воли вкладають протилежним боком, щоб все не возити мерців, лише збіжжа. Віз, чи сани, на яких везено небіщика, сейчас по похороні вивертають на оборі, ізза цього самого повіря. В кімнаті, де лежить мерець, сходяться ближчі сусіди, кривні й знакомі, головою молодь у вечір і бавляться в лопатки, в сліпака, панянку, одного парібка перебирають за жиди, тощо. Ці забави доховалися тут мабуть з поганських ще часів. Гріб копається на другий день по смерті, щобто в часі похорону, бо недобре, якщо отвертий гріб ночує.

о. Володимир Данилів.

Василіяни в Самборі. М. Н. Корсак¹⁾, М. Грушевський²⁾, І. Крип'якевич³⁾ у своїх оглядах василіянських монастирів у Галицькій Україні не подають ніяких відомостей, навіть ніякої згадки про василіян у Самборі.

¹⁾ Шематизмъ провинц. св. Спасителя Чина св. Василія В. въ Галиціи... Во Львовѣ. 1867. 135—195.

²⁾ Історія України-Руси. V. У Львові, 1905. 262—263.

³⁾ Середньовічні монастирі в Галичині. „Записки ЧСВВ.“ II. 1—2. Жовква 1926. 70—104.

На сім місці хочемо подати деякі відомості про самбірських василіян, що в історії Самбора, зокрема в історії самбірських українців займають своє особне, визначне місце. Довгі роки вони сповняли духовні прислуги самбірським українцям і вели школу для самбірської молоді.

Василіянський монастир і церква св. Филипа находилися в Самборі в перемиській передмісті. Хто й коли заснував самбірських василіян — невідомо. Незнаний і час будови церкви св. Филипа. Правдоподібно, вона існувала вже в першій чверті XVII-го віку. Вказує на те те, що, даючи привилей 1626-го р. для Самбора, король Жигмонт III. дозволяє відбувати річні ярмарки в Самборі між і. і в дні св. Филипа. — А. С. Петрушевич на однім місці¹⁾ подає, що церкву св. Филипа, муровану, побудував Ілля Комарницький (1677—1742). Однак це невірне з двох причин: 1) згід. Комарницький побудував муровану церкву Різдва Пресв. Богородиці, нинішню парохіяльну, 2) церква св. Филипа була дерев'яна.

Першу автентичну згадку про церкву св. Филипа маємо з 1657-го р., про що пізніше. Другу згадку про самбірських василіян находимо в монастирських документах у василіянському архіві в Лаврові, під 1676-им роком. У них читаємо, що того року була „coemptio certi fundi in civitate Samboriensi in suburbio, ubi nunc extat aedificata curiola propter commoditatem monasterii, ad quem fundum in conflagratione monasterii jura combusta sunt“. Із приводу згад. „коємпції“ довідуємося про василіянський монастир у Самборі й про пожежу його, що підчас цього погоріли монастирські права й привилеї.

Л. Дзедзіцкі²⁾ подає, що в Самборі „była także szkoła ruská przy cerkwi św. Filipa (ob. Prot. z r. 1665. i 1666. r., str. 325 do 327, w arch. miej.)“. Але, чи дійсно, вже в другій половині XVII-го в. була українська школа в Самборі? Це, мабуть помилка. Василіянська школа в Самборі відома щойно сто років пізніше.

По згад. пожезі самбірських василіян церквою св. Филипа завідували світські священики. В першій половині XVIII-го віку парохом у церкві св. Филипа був о. Микола Вашочиц.

¹⁾ Див. його: Дополнєнія ко Сводной галицко-руесской лѣтописи съ 1700 по 1772 г. I, Львовъ 1896. 2.

²⁾ Див. його Sambor, Słownik Geograficzny... X. Warszawa. 1889. 231.

13-го березня 1731-го р. відбувся в Самборі королівський суд між згад. парохом і передміщанами лат. обряду, що не хотіли платити „скопщини“ згад. парохом, як те робили досі. Суд признав права парохом в церкві св. Филипа, на основі королівських рішень з 11. V. 1657, 31. X. 1667. і 30. IX. 1680-го р., що обов'язували жителів лат. обряду платити „скопщину“ за землю, що з неї вони користали. В городському архіві в Самборі зберігалася колись королівська грамота, що нею король надав управу церквою св. Филипа о. Кузьмі Пасербовичеві. Пізніше перемиський єпископ. Он. Шумлянський († 1762), маючи довги в лаврівських василіян, віддав їм заряд у згад. церкві в Самборі. Про ту церкву св. Филипа (т. зв. „забрамську“) маємо вже більше відомостей в самбірському інвентарі з 1760-го р., що зберігається в бібліотеці Оссолінських у Львові. Тоді до неї належало 6 домів, що в них жили Севастіян Стояк, Іван Янковський, Степан Манько й Павло Затварницький; у п'ятім домі приміщена була школа, в якій учили василіян, в шестім лічниця (шпиталь). Передміщани, як подає згад. інвентар, винні були самбірським василіянам 4.738 зл. п.

Видно, що церква св. Филипа була вже стара, коли при кінці XVIII-го в. завалилася. Кілька образів із неї знаходиться в теперішній парохіяльній церкві, а помяник церкви св. Филипа зберігається в парохіяльному архіві в Самборі.

Та маєтність належала до лаврівських василіян, яку ще 1864-го р. обчислено на 384 квадратні сажні. В 1870-их роках учений крилошанин, д-р Юл. Никорович, писав, що в Самборі „суть слѣды монастыра где колись Епископы обитали. Въ такъ званой Klosterkaserne суть слѣды дзвоницѣ и престола съ иконою св. Николая“.

Документи до історії василіян у Самборі зберігаються в василіянському архіві в Лаврові. Документів про самбірських василіян підписаний шукав в Архіві Укр. Єпископів у Перемишлі й шукає їх у василіянському архіві у Львові, але ще не найшов.

Львів, 23. серпня 1934. о. Роман Лукань, ЧСВВ.

Важніша література: Д-ръ Ю. Никоровичъ. Схиматізмъ... епархій перем. на г. 1877. Въ Перемишли, 1877, 326; ...на г. 1879. Въ Перемишли 1879, 426; В. М. Площанскій. Самборъ въ Галиціи. „Прикарпатская Русь“. Ч. 1. Львовъ. 1885. 17, 22, 23; L. Dziedzicki. Samboŕ, Słownik Geograficzny... X. Warszawa. 1889. 229. 231; Dr. Budzynowski. Kronika miasta Sambora.

Sambor, 1891. 27, 38, 49; Z. Strzetelska Grynbergowa. Staromiejskie. Lwów 1899. 303; М. Голубець. Лаврів. „Записки ЧСВВ.“ II. 1—2. Жовква 1926. 44; Р. Лукань, ЧСВЗ. Василянські школи. „Записки ЧСВВ.“ V. 1—4. ст. 3; І. Филипчак. Самбірське міщанство. „Український Міщанин“. І. Станиславів-Львів, 24. грудня 1933. Число показове. ст. 5.

Замовлювання недуги. село Бистриця (Дрогобич).

Хорого саджається на порозі хати на помело. Замовляючий має при собі іглу, ніж, веретено. Стає над хорим і починає говорити:

„Поганий страшище, поганий болище, чого-с напав, бадай-єс пропав! Ци з вітру, ци з соньцьи, ци з пустоти, ци з охоти, ци з роботи; ци від пса, ци від кота, ци від христинина, ци від грому, ци від дожджу; ци від гадини, ци від огню, ци в півночи, ци по півночи, ци в полудне, ци пополудни. Коли-с напав, — бадай-єс пропав. Иглов тьи колю, ножом тьи ріжу, веретеном тьи пробиваю, за ліси, за скали у вічну пропасть я тьи відсилаю“...

Записано від Євки Хомин (званої Рапак літ 85; у селі Бистриці дня 26. лютого 1927.

Записав Марків Іван.

До хронікарської завваги в 3. ч. „Літопису“ подаю до відома, що в Дзвинячу Горішньому, турчанського повіту, було за мого там побуту, як пароха, „лікувальне джерельце“ на двірському полі. Біля нього повно шматок; покидали їх ці, що приходили тут „до схід сонця умиватися“... Мандрували сюди головню хворі на очі... Це джерельце, чи там „кїрничку“ я оглядав „кілько́раз“ зі своїм стрийним братом о. Подієвком. На ньому раз-у-раз появлялись, бульочки-баньочки, що гнеть розпирькувалися. Біля „о́крайця“ при беріжку „вода“ горіла синім полум'ям — гарний був це вид по заході сонця, в присмерку—якщо засвітилося „патичков“, тобто сірником. Ми обидва з братом „неміродайно“ вирішили, що вода цієї кєрнички пропливала крізь якісь мінеральні поклади й забирала зі собою частинки газу...

о. Ю. КМІТ.

Н О В И Н К И.

В третьому числі „Літ. Бой.“ зайшла помилка в статті п. Марії Турянської що до назви місцевости. Надруковано „Тарнава“ замість „Тернова“.

Др. Данило Стахура, меценас нашого Тва, надіслав нам дуже цінні матеріали до писанок із Закарпаття. — На цій дорозі Управа музею складає йому подяку.

На „Зїзді дослідників Бойківщини“, що відбувся 10. червня 1934 р. в Самборі, постановлено між іншим перевести досліди над селом Волосате, ліського повіту. Цьої праці піднялися з рамени Тва „Бойківщина“ в Самборі о. Юрій Кміт, член нашого товариства, знаний дослідник бойківської землі, та Др. Я. Фальковскі, старший асистент при кафедрі етнографії львівського університету. Лінгвістичні й етнографічні досліди села Воласате переведено на місці від дня 1. до 9. жовтня 1934. року. Зібрано багато цікавого матеріалу, який подасться до відома в чергових числах „Літопису Бойківщини“.

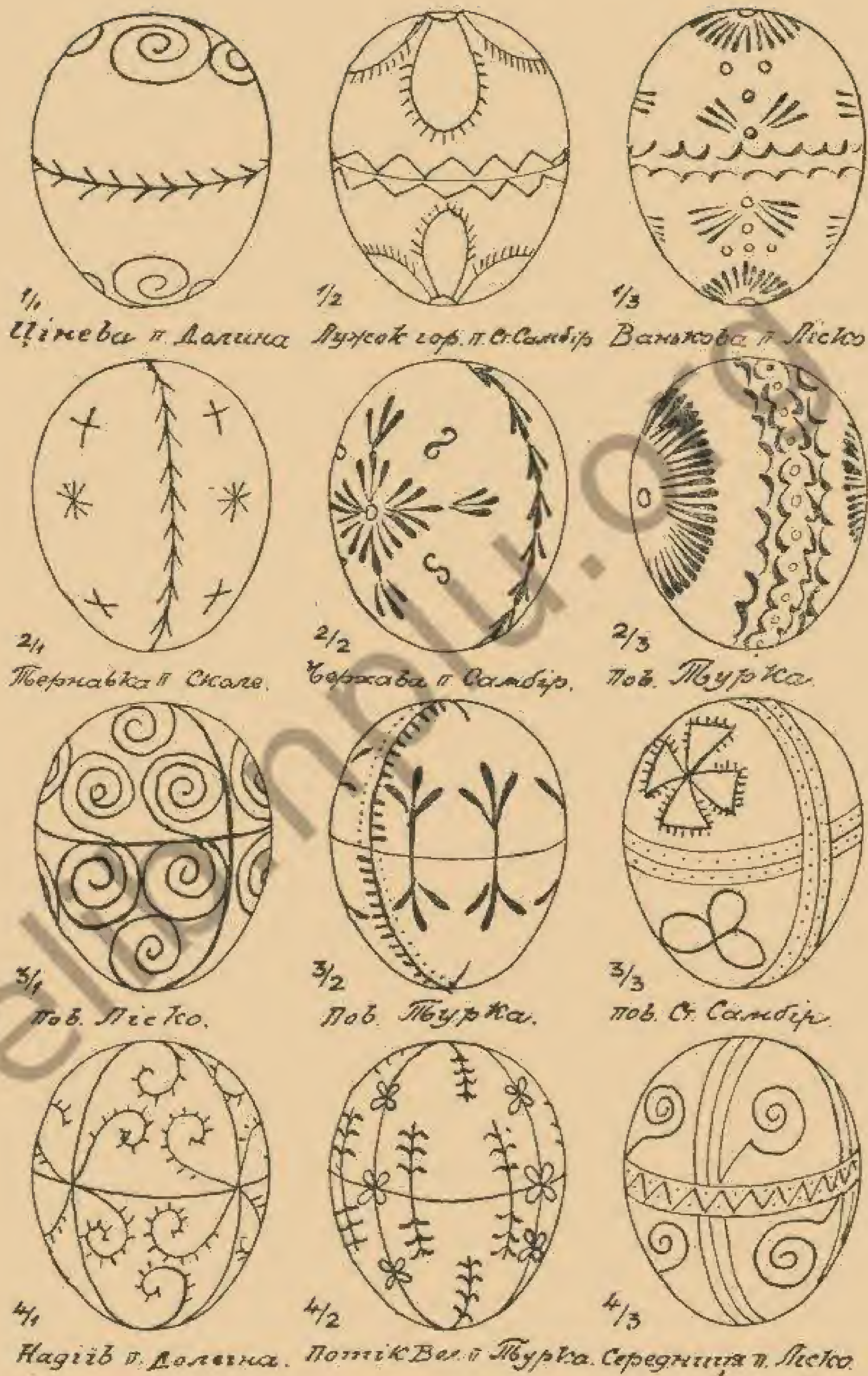
Археологічні досліди наш музей був змушений обмежити в цьому році до збирання й опрацьовування принагідних знахідок та дослідів в терені. В цьому році не переведено жадних розкопок, бо Управа музею посвятила цілий час на поїздки по Бойківщині, з ціллю доповнення етнографічних збірок, та на досліди над культурою бойків. Невелике число наукових робітників, велич матеріалу, який жде своїх дослідників і тяжкі матеріальні обставини музею були причиною, що навіть зібрані матеріали мусять ждати кращих часів. Все-таки маємо гарні успіхи з дослідів в терені; зареєстровано в цьому році нові, досі незнані доісторичні могили, переведено дальші досліди околиць Ступниці й Котовані, які у вчасно-неолітичній добі були важними промисловими огнищами.

В останніх місяцях збагатився наш музей вельми цінними експонатами бойківської ноші, завдяки жертвенности Філій

Союза Українок в Калуші, в Сколім, в Старім Самборі й Самборі. Ці предмети звернули загальну увагу приявних на етнографічній виставі Жіночого Конгресу в Станиславові, а звідци за посередництвом Головної Управи Союза Українок у Львові зовсім безкорисно дісталися на відповідне місце, значить до бойківського музею. — На цьому місці складає Управа музею спеціальну подяку Філії Союза Українок в Самборі, за дуже гарну, бойківську ношу з Михнівця, природної величини, виконану під дбайливим наглядом п. П. Кандової, котра посвятила багато часу й труду, щоби цю ношу виконано стилево, без „модерних“, шкідливих впливів.

Знаємо, як тяжко приходить ся науково працювати на провінції, де немає більших бібліотек. Тому наш музей стремить до побільшення своєї наукової бібліотеки найпотребнішими творами. Досі нашою мрією було збагатити нашу бібліотеку видавництвом „Akta Grodzkie i Ziemskie“, одначе важкі матеріальні обставини не давали можности зреалізувати нашого наміру. Завдяки великій жертвенності знаного вченого Проф. Дра Пшемислава Домбковського — маємо згадане видавництво в цілости, тоб 24 томів, а крім цього дуже цінні видавництва — „Львівського Тва Наукового“. За цей вельми цінний дар складає щераз Тво „Бойківщина“ прилюдну подяку.

ТАБЛ. 1.

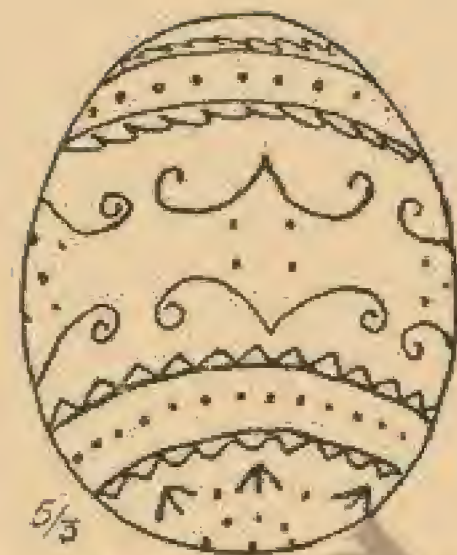
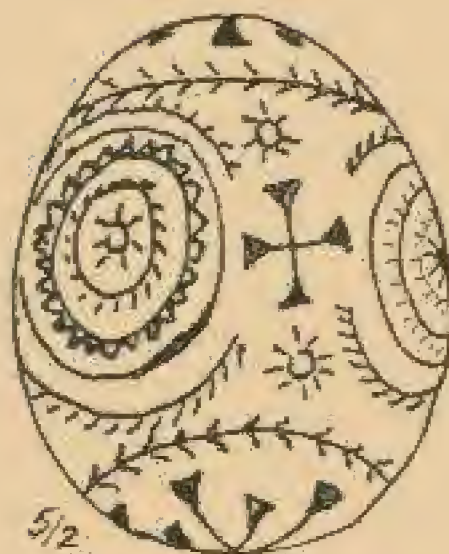


elib.nplu.org

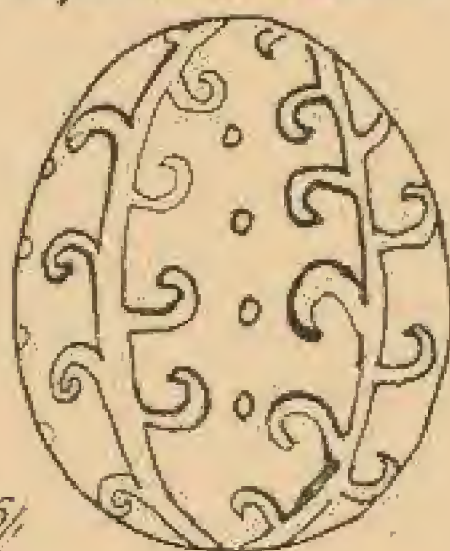
ТАБЛ. 2.



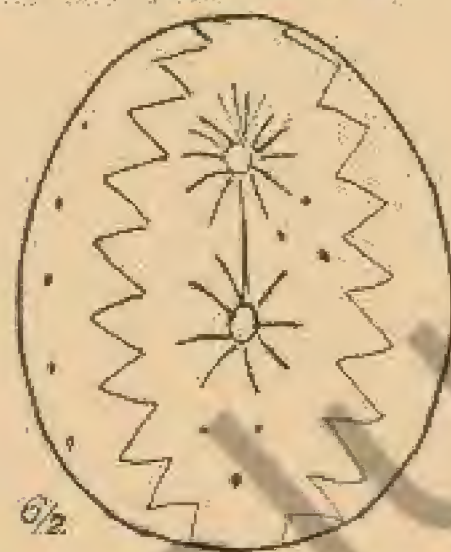
5/1
Везьова поб. Турка. Кодо Ст. поб. Сандар.



5/3
Монілімца поб. Турка.



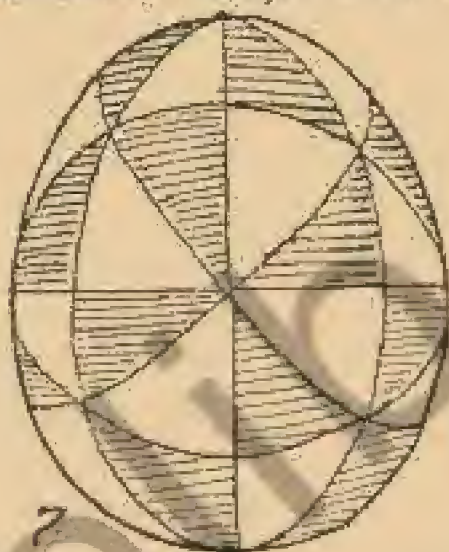
6/1
Рихтис поб. Дрогоби.



6/2
Длава поб. Сандар.



6/3
Бусовська поб. Турка.



7
Жисова поб. Долина.



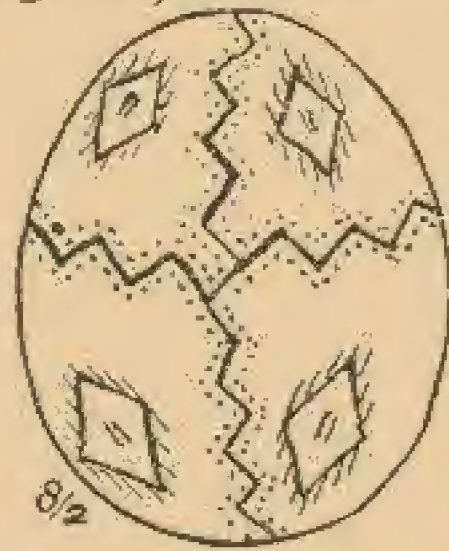
7/1
Середниць поб. Ніско.



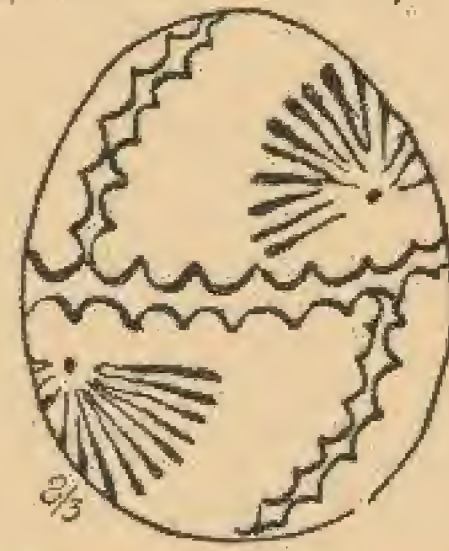
7/2
Давоски поб. Сандар.



8/1
Красне поб. Турка.



8/2
Жисова поб. Меліш.



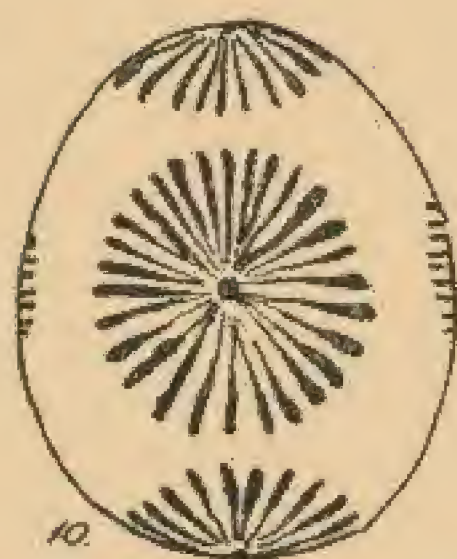
8/3
Велх поб. поб. Сандар.

elib.nplu.org

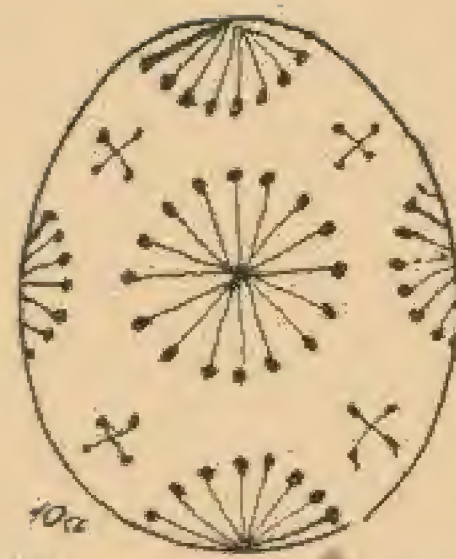
ТАБЛ. 3.



9

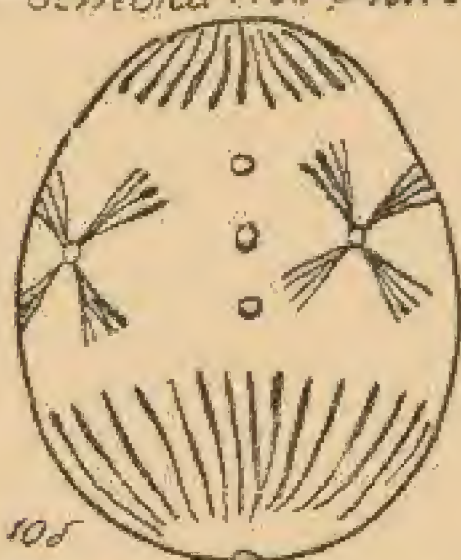


10

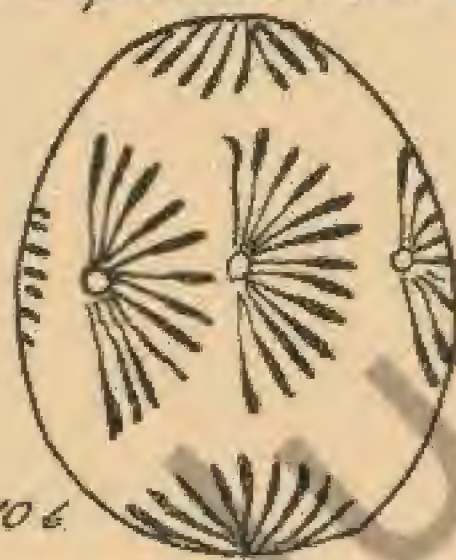


10a

Ростокъ поъ Долгика. Сирієць поъ Сандер. Поміжъ В. 7. Поурака.



10b

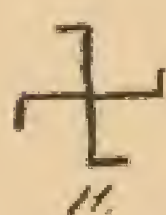


10c

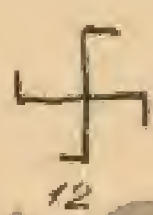


10d

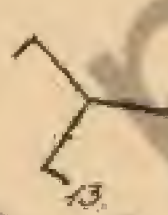
Поурака поъ Поурака. Русовикъ поъ Поурака. Силецъ поъ Сандер



11



12



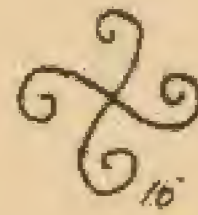
13



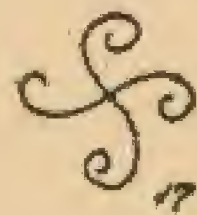
14



15



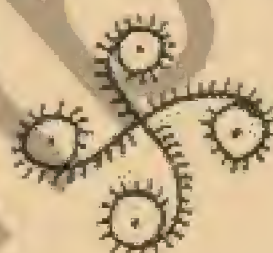
16



17



18



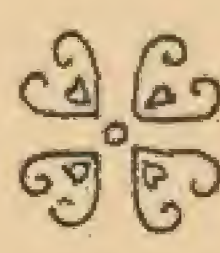
19



20



21



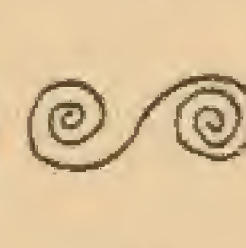
22



23



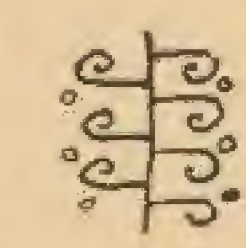
24



25



26



27



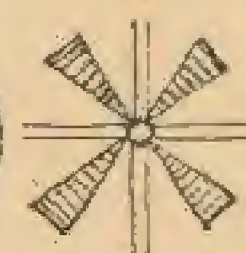
28



29



30



31



32



33



34



35

elib.nplu.org

ТАБЛ. 4.



elib.nplu.org

ТАБЛ. 5.



elib.nplu.org

Бóвтати. Яв. Рушати плин; ска-
кати у воді.

Бóвтатися. Пав. „Кури бóвтат-
ся“ — ліняться.

Бóвхати. Яв. Охр. „Огень бов-
хат при пожарі, особливо, ко-
ли вітер дує“.

Бог тя скáре! К. Ор.

Богаті́р—суматі́р. Ц. „Гроші
сушив по плахах, а днись
ні печі, ні лавиці. Такий він
тепер богаті́р—суматі́р“.

Бог земний. Охр. Ворожбит. Г.
Боги. Знахори, ворожки.

Бóгми (свідок). К. Ор. Бі́гме.
Дц. Лб. Богме.

Бода́й ти осині́ще!

Бода́й ти осина́!

Бода́й ти ся кінці не зійшли до
купи! К. Ор.

Богоді́лати. Г. Благати, дуже
прохати кого.

Бóгойко, сьваті́вбися! „Та нас,
Бóгойко сьваті́вбися, д собі
прихі́лят“.

Бóгойко. К. Ор. Боженьку.

Богомі́льний. Ц. Побожний.

Бода́й, я́гомосць, щ'аслі́ви би-
ли! — відозвався до мене Ми-
хайло Мо́щич, прозваний Ч'у-
ра, дивуючись, що роблю за-
писи. Інший побажав мені:
„До́ля би їх по́била! Ня́й вам
Бог даст віка́! А́ли я́гомосць
до́бре зна́юг по руськи!“ Во-
лосатий. 5. X. 1934.

Бода́к, coll. бодаче. Яв.

Бодна́ріка, Кп. Деревяний при-
лад, що обкружає млиновий
камінь, аби не висипалася

мука.

Бодня+ Жк. Судина на овечє
молоко носити на плечах.
Пас. Бодня+, боденка, бодів-
ча. „Ділетка, ділетчина, діле-
тятко, барилка“.

Бо́же повелі́ння. Пав. „На Бо-
же повелі́ння робится весі-
ля“. Божа воля.

Божéкатися. Гн. Кричати: Бо-
же, Боже; призивати Бога на
поміч. Г. Божі́кати.

Божий дар. Дц. Лб. Св. При-
частя.

Божі́на. Пав. „Задавака, нети-
кайло“.

Божі́тися. Гн. Присягати (при
вінчанні); бо́жена жона́ —
присягла, правна жона.

Божі́ця, - ці Богиня.

Бо́іще, а. plug. ща. К. Ор. Тік
у stodoli.

Бо́іще. Яв. Місце в stodoli до
молочення, тік.

Бойе+! Ц. Ой так! „Я забула
тото взяти“. Відповідь на за-
пит, що в ньому догадливо
стверджується забуття.

Бойкнути. Беньова. „Як тя бой-
кну, то ти ся матирі́нська
ці́цька відóбе“.

Бойщ́е́ч'ко, ка. Малий тік.
Dreschtenne.

Бо́клаг+. Охр. „Porcja?“ Ба-
рияка.

Бокла́ща, ати. Барилча.

Боковати+. Охр. „Він мене бо-
кує“. Wojkutować. Обминати.

Бокші́й+. Г. Бочу́йстий віл
з білою латкою, пятном на

череві.
 Болізний, болéзний+. Охр.
 Ниж. палець, що болить. Яв.
 Boleśny. „Він болізний“. „Бо-
 лит“ — хорув.
 Болотенник, болотник. Охр. Яв.
 Щучник, що бродить по бо-
 лоті.
 Болотнє. Ст. К. Велике болото.
 Болотю, по болотю. К. Ор. По
 болоті.
 Болташ. Кересмеж. І. Чмола?
 Не ваша я, вівчарики, не ва-
 ша, не ваша.
 Тая собі полюбила в Сиготі бол-
 таша,
 А в Рахові пана, а в Ясеню леґі-
 ника, даночки дана.
 Болячка підступила. Появився
 біль у тілі.
 Болячнійця, ці. Гв. Біль, хоро-
 ба. Вживається при закли-
 нанні та при заговорюванні.
 „Болячнице—сестрице, іди ж
 ти на свій місце, обійс ни
 боліла від днєшного дне до
 сүдного!“
 Бонгош. Наріст, гуля на дереві.
 Бордюг. І. Більша шкіряна тор-
 ба, перевішена через плечі,
 на харчеві припаси в дальшу
 пішу дорогу. Коловяна тор-
 ба. Пр.
 Борзі+. Сомр. від борзо, ско-
 ріше. Охр. На борзі вскорі;
 чим борзій — чим швидше.
 Бор+. І. Збіжжя; рід проса.
 Борзійко. Швидко.
 Борзо. Швидко, скоро.
 Борзюпулько. І. Дуже скоренько.

Борйць, боровйць. Яв. „Полу-
 дневий“ вітер, прозваний та-
 кож „великий“. В Стрийщи-
 ні „борйць“ — північний ві-
 тер. Охр. Бориць, боровець
 — великий, полудневий вітер.
 Борйщ'адь. Пав. Місцевина.
 Борло. Пав. Багно.
 Бороздїтися. І. Сваритися, спе-
 речатися, колотитися. Боро-
 здїти. Ст. К. Перепинювати.
 Боролó, ла. Скала.
 Борóнь Боже! Пав. Борони Бо-
 же! Ніколи в світі!
 Борсуканя. Свен. Ворожка від
 марги, скотят. Пав. Босур-
 каня, бусурканя+, борсюка-
 ня. Є повіря, що вночі перед
 „їр'ом“ ходять чарівниці й від-
 бирають коровам молоко.
 „Така бусурканя привяже мо-
 туз до крóлі (крокви) і з мо-
 туза надóєт молока“. Збира-
 ють зілля й ін.
 Борт; борти. Дерева, що на них
 спочивають кінці повали.
 Бортниця. Ц. Горішня підвали-
 на стриху в млині. На борт-
 ниці покладена підлога.
 Борть+, plug. та. Пав. Їзиме,
 заруб у дерев'яних будинках.
 Борщ підбїти. Заправити борщ.
 „Борщум наварїла, борщом
 підбїла, панóк би го їв, псó-
 вим дала, а пєс ни хотїв“.
 Бости. Яв. „Віл бode“.
 Бóтея. І. Велика фляшка, бутля.
 Бóти. К. Ор. Бути, Бóду; бó-
 деш; бóде; бoдемé; бoдетé;
 бóдут. К. Ор.

- Ботюк+. Зрубана, обкорена
смерека, ялиця. Г. Клец; біль-
ший клец дерева; пень стя-
того дерева.
- Боувийка. Пав. Овечка.
- Бочити. Г. Боротися (про ху-
добу), лютитися, збиратися
колоти одно одного.
- Бочітися+. Пав. Дивитися гні-
вно боком
- Бощ'е, щ'а. Гв. Тік.
- Бра́лі+. Ц. Копальниці й ко-
пальники бульби.
- Бра́ньж'а. Пав. Громада паруб-
ків, збиточників, непевних
осіб.
- Братаніч+. Ц. Братній син.
- Брати гриби. Беньова. Збирати
гриби.
- Братцю, возьми ня до себе.
Макс. Іван Лопушанський —
Лопушанка Хомина. 31/3. 32.
- Бра́тцю, та́тцю, ті́тцю, па́нцю —
широко розповсюднене на
Бойківщині.
- Брач'. Охр. Nehmer, Hinnehmer.
- Брезовец. Г. Дикий розмарин,
сильного запаху; служить
проти молів; росте в лісах
і квите на весні.
- Бре́мя. Сяніцьке. Верем'я (по-
гане).
- Бресті; бреду. Яв. Bredzić. „На-
брелó го“ — завжди гово-
рить про одно.
- Брийва. Гв. Брови. Пав. Брийва;
sing. оберво.
- Бриверії. Заколоти.
- Бридн'яво. Г. Непогідно, болот-
нисто, слітно.
- Бридь+. Охр. „То си бридь
дівка!“ Bgzydki. Яв.-Гн. Брить.
Бридота.
- Брийжі+, брийжкй. Пав. Морщи-
ни на одежі, на рукавах.
- Бризнути+. Ц. Розлятися, зщез-
нути. Михновець: Бризь —
упало (яйце).
- Брийка+, брийчка. Пав. Повіз;
фіякер. Гн. Бре́ка. Брика, віз.
- Брийкатися+. Пав. Гратися, ска-
кати, тішитися.
- Брильовати. Охр. Ein aus-
schweissendes Leben führen.
- Брилюватй. Ст. К.
- Бриндак. Дн. Лб. Чміль.
- Бриндзилія. Пав. Краска кра-
шити яйці, крашанки, писанки.
- Бриндзю прикітити. Г. Одер-
жати відмову — „коша“ — від
дівчини.
- Бристй. Іти черев воду. Охр.
Брести — 1. іти водою; 2. bred-
nić, gadać.
- Брийтвити. Голити. Гн. Брийтвати.
- Бритнійця. Волосатий. М. Мо-
щич. „Жолобнійця“, що нею
спливає „муст“ (худобячі від-
ходи) у стайні. 4. X. 1934.
- Бритов. Міхн. Бритва.
- Броєти броварії+. Пав. Підво-
дити бійку, битися, напасту-
вати.
- Брост. Гн. Молоді галузки. Г.
Брость. Пупляки, базьки на
березі. Охр. Брость, ден. бро-
стє.
- Бротявйця. Мотузяна кантара.
Ст. К. Обротєнка, ки.
- Брундак. Бурчимуха. Caliphoga

- vomitoria, die Schmeissfliege, der Brummer. Міхн. Хрущ.
- Брус+. Ц. Камінь до заправи коси.
- Брязнути. І. Вдарити.
- Брящ'. Плитке місце на річці, де „брящ'йт“ (бренить) вода по каміннях.
- Буба+, бубочка. Пав. Дитячий вираз — рана, біль.
- Бубачка+. І. Болячка, гуля, прищ на верху.
- Бувати. Гн. Меншати, жити.
- Бугай. І. Рід горошковатої трави в лузі з червоним квітом.
- Бугилéза, зи. Гогозник. Vaccinium vitis idaea, die Reisselbeere.
- Будз+. Ц. Плесканка овечого сира.
- Будзовéз. І. Платок, що в нього завязують будз, щоб стікала вода.
- Будінок, нку. Волосатий. М. Мoщич. Ціле забудовання. 4. X. 1934.
- Будінці. „У будінці треба гадувати“.
- Будівля. Будова. „Я без часу посівів — гадка за гадков, будівля за будівльов; два різим погорів у штирьох роках“. Желех. Будівля.
- Буду позирати. Волосатий. М. Мoщич. Дам зувагу. 3. X. 1934.
- Будь-будь. Ведися, веде. „Будь-будь, перебіло тотó аниж до Спáса“.
- Будь-який. Який-будь.
- Бурдигарня+. Пав. Пуста, драг- тива хата.
- Бужн'а. Гн. Божниця.
- Букарт. Яв. Bekart. Міхн. Лаґа при стрісі.
- Букш. Залізний обруч за погоничем у млиновім камені, щоб трясло погоничем. Желех. Räderbüchse; Stossring am Wagenrade.
- Бульба. Макс. Бульба. Старий Самбір.
- Бульби. І. Бульба. Дц. Лб. Бульбани+. Кромплі+. Дзв. Гор. Бұля; бұлі. Волосатий: Гарбузи, бузів. Михновець: Бұлі краяти, скрeбтати — обірати з лупини.
- Бульбянка. Охр. Яв. Бульбянка. Поле, де була бульба. Волосатий: Гарбузянка. „В гарбузянці“. М. Мoщич.
- Буляник, ка. Печений пиріг з бульби.
- Бумбар'. Пав. Хрущ, жук. Міхн. Бомбарі. Бренячий жук.
- Бунда+. І. Кожух без рукавів. Пав. Бұнда. Оберок.
- Бундина, ни. Ц. Кожушок без рукавів, а з рукавами: киптар.
- Бундз+. І. Кругло збитий сир, що з нього роблять бриндзю.
- Бурачине+. Охр. Листя й буракове бадилля. Пр. Бурачінка, ки.
- Бурделіти. Пав. Безпокоїти, бурити.
- Бурк. Гн. Нім. Burg; замок. Дзв. Гор. Бұрок, рку. Гн. Палата.
- Буркало. І. Місце на річці, де пливе вода з шумом і скоро.

- Бурмус. Пав. Оберок.
 Бурнигати. Ступниця. Шматьє бурнигати. Шмаття перевертати в скрині.
 Бурса, си. Гв. Бійка. „Сч'инїлася гучна бурса, стїни тримтіли, кўч'ирі літали“.
 Бурчіти. Яв. Охр. „Віл, медвідь бурчит“. Дзв. Гор. „Молоко бурчїт“ — при доенні. Пав. Бурч'ати. Вдавати сильного, багатого. Задаватися.
 Бурянийк. І. Молодий ведмідь.
 Бусекїр. І. Рід трави з грухим білом і довгими, вузькими листками, що росте на зрубках.
 Бусовище, Бусовиска, а не Бусовисько. Прикметник: Бусівський вїт, бусівський ліс; а не бусовицький. Макс. Ялось би тут згадати про „бусове время“ зо Слова о полку Ігоря.
 Бута, ти. Ст. К. Сваюля. Жк. З. Роскїн. „Не зробив того з бути, тільки з біди“. Бутний кїнь.
 Бу, та ци яла? Дц. Лб. Коли кажуть гарній дівчині, або жінці, що вона гарна, то вона сумнівається й соромно відповідає протяжним голосом: Бу, та ци яла?
 Бутер. Охр. Потріть.
 Бутея. І. Велике стадо овець.
 Бути на дни. Ц. Бути на чужій роботі.
 Бутин. І. Зруб у лісі.
 Бутїтися. Яв. Дико бавитися (про дітей).
- Бутїти. І. Сердитися. Диви бо-чити.
 Буторити, пробуторити. Пав. Будити, пробудити.
 Бўхи. Гор. Маншети при сорочці. „Абисте ми пришили бўхи до тої сорочки“.
 Бухтіти. Пав. Скоро рости. „Ліс, трава, земля бухтїт“ під деякими рослинами, або коли перемерзне в зимі.
 Бўковять. Пав. Місцевина.
 Буч'а. Бучина.
 Бучага. Ц. Бучок, патик.
 Бучалисті воли. Перед і зад чорний або червоний, цеглястий, середина біла.
 Буштєлі. Півколені, луковаті, дерев'яні прилади; на них мурують стелю пивниці.
 Буях. Бл. Дрогобич. „Цибуля вибіжить у буях“. Вн. Цибах. Ст. К. Цибухї.
 Бют допаткї. Волосатий. М. Мощич. Забава при мерці. Докладний опис подаю при забаві: Шїют шїпку.
 Ваворити. І. Щебетати, цвірінкати (птахи).
 Вавцїр'. Нероба. Желех. N. e. alten Katers.
 Вага. І. Голова в дзвоні.
 Ваговиця. І. Вага важити бундзи. Є це подовгастиї патики; до нього прив'язана з одного боку посудина з водою й молоком, а з одного прикріплений бундз.
 Вагом — звільна, повагом, полегки.

Ва́да+. Пав. Хиба. Вадити+. Шкодити.

Вада́ска. Лови. Вада́с. Ловець. Вада́сити. Вести лови. К. Ор. Вада́с, са́. Скритий ловець (раубши́ц). Вадасува́ти; вада-сую́, єш. є. Скрито полювати.

Важки. І. Орчики при возі.

Важний. Охр. Тяжкий, пр. „ва-жне желізо“.

Вакелея. Пас. Губка на буці. Вакелія. Вх. Вагулея. Дц. Лб.

Валашо́йник+. Пав. Валах.

Валі́ сіна. Pokosi сіна. Валі́ розбива́ти. Розмітувати, роз-трясати покоси. Ст. К. Пере-кóси. К. Ор. Ва́у.

Валі́ло, що са ва́лят — ступа (Ст. К.), що витискає сукно. Волосатий. 5. X. 1934. М. Мо-щи́ч.

Валі́в. Жолі́б до повня худо-би, давання свиням їсти. Же-лех. Ва́лів. Пав. Валі́в, вало́-ві́. Прилад до підношування будинків; коритце для свиней К. Ор. Валі́в, óва, рлуг. ва-ло́ви. Жолобок для безрог. Тухолька. Валовець, івця, рлуг. валі́вці.

Валі́внійця, ці. Ц. Вал утискати дорогу.

Валі́вч'а. Судина, що в ній ле-жить митка й глина мастити піч.

Ва́ло. Охр. Бувало, пр. „Они ва́ло всі так жинують“. Яв.

Вало́к, лка́. Ц. Обтесане дерев-це, що в нього вкладають зубці (зубок) грабель.

Вало́чний — до річи, стійний, вальорний. „Він ни вало́чний сьві́док“. „Ни вало́чний ко́н-тракт, бо ништа́мпльований“. Желех. Gewandt.

Ва́льниця, ці. Дерев'яний прилад: на ньому стоїть млиновий підчопок.

Валя́ти+. Валя́ю, єш. є. К. Ор. Обтрясати, оббивати яблука.

Вандру́шити — мандрувати.

Ванке́р. Гор. Друга менша хата. „Иди, принеси миску з ван-кера́“. Макс.*) Ванкѝр. „З то-го ванкира́ попри одвіря на дрі́р“. Стефан Карваш — Стрі́льбичі. 1/2. 32 р.

Ва́нтробі́. Пав. Внутренності.

Вантю́х, ха́ — внутренності.

Вар. І. Юшка з виварених су-шених овочів.

Ва́ра!+. Пав. Позір! Осторож-но! Ст. К. Ва́ра від мене! Геть від мене! Бережись мене! Не мішайся в не своє діло!

Ва́рити (предварити). Яв. Охр. У глибоких горах. 1) „Я вас не ва́рю, щобисте ми давали молока“, каже слуга до га́з-дині. Мовити наперед, уле-реджати, предварити. 2) „Ня́й Бог варит!“ Хай стереже від огню, від злодія!

Ва́рити на ко́го зле. К. Ор. Ба-жати кому злого. „Я не ва́-

*) Др. Іван Максимчук, адвокат у Старім Самборі. Тов. Бойківщина передала мені гарні його матеріали п. в. „Приповідки, слова і т. д. зі-брані в Ст. Самбірським повіті“.

ру на тебе зле".
 Варі́ха+, вари́шка+. Пав. Хо-
 хля.
 Ва́ркати. Пав. Прохати. „Діти
 варкають коло матере“. „Кіт
 варчит“.
 Ва́рта (adj.) К. Ор. Годен, пр.
 він не ва́рта піднести. Я ва́р-
 та гнати коні — їхати кінь-
 ми. Я ва́рта заплатіти, коль
 зіпсую. Можу, в силі.
 Варта́чка, ки. К. Ор. Варті́зня.
 Ва́рувати. „Обі́ Біг ва́рував усіх
 людойків і нас!“. Пав. Вару-
 ва́тися+. Стере́гтися. Зава-
 рувати. „Ня́й Бог заварує
 людську худобу й вашу!“ Пас.
 Варуй! Утікай!
 Вару́нки. Обезпека, поруччя при
 дорогах і на мостах.
 Варца́б. Міхн. Віко́нниця (під-
 става у вікні). Ст. К. Варца́-
 би. Пав. Варца́б, варца́бі. Фу-
 трини у вікон. К. Ор. Ва́рца-
 ба+. Оправа вікна. ♦ На ва́р-
 цабі. На вікні.
 Ва́р'я. Пав. Вариво. Мудра Ма-
 р'я, як в печі́ ва́р'я, але вду-
 ріє́ і Ма́ріє́я, як в печі́ не
 варите́ся.
 Вата́га. Бл. Багато. „Вата́га
 кіста“ (тіста). Ст. К. Ва́тага,
 ги. Великий тягар.
 Ва́таг. Що робить „сир“ (брин-
 дзю) і видає власникам овець.
 Гн. Ватага́. Желех. Ва́таг,
 Oberhirt, Senne; Räuberhaupt-
 ling. І. Ва́таг. Начальник па-
 стухів від овець.
 Ватра+. І. Огонь. Яв. Ва́тра.

І. Місце, де горить огонь.
 Пав. 2. Огонь.
 Ватра́ль. Макс. Дерев'яний,
 широкий кішак, що загорта-
 ють ним огонь у печі. „Взя-
 ла ватрале і хтіла его ва-
 тральом бити“. Ян Терлецький
 — Росохи. 17. V. 32 р.
 Яв. Ватра́лька+. Прилад, що
 ним „завивають“ ватру в пе-
 чі; її місце в „кочернику“. Пав.
 Загорта́чка повелу в печі.
 Ватра́нь, ватра́нька. Охр. Ватра.
 Ватрі́к. І. Вуглик.
 Ва́трище. І. Місце в полі, де
 палилась ватра. Пр. Огні́чник.
 Введе́ня. Волосатий. Вхід у храм.
 Пр. Діви Ма́рії. „На Введе́ня
 маю́т сі́ль присі́пувану. У тот
 динь як си поворо́жат, буде
 му пома́гати ці́лий рік“.
 Вворозі́. І. Разом, у купі, спіль-
 ними силами.
 Вгі́д, навгі́д. Пав. Догода.
 Вголосі́тися. Пав. Відозвати́ся,
 обі́зватися.
 Вго́ни. К. Ор. Межа на полі.
 Вда́рило на три се́ла. Пішла
 швидко звістка.
 Вда́тися во́знаки. Затямити; до-
 кучити.
 В до́лі. Дц. Лб. В долині.
 Вдоро́житися. Ст. К. Вмучитися
 ходом, їздою. Охр. „Корова
 вдорожилася з толоки до́мів“
 — „пішла дорогою з толоки
 до́мів“.
 Ве́зти в млин. Везти до млина.
 „Чи в млин ве́зете?“ — На-
 сміх хлопців з гончарів.

Вёкелі. Ц. Поперечна підваль-
ниця (вісь).

Вёліко Наг. Огromний. „А то
вёліко щупаки“.

Веліти+. Яв. Наказувати. К.
Ор. Веліти; велят, веліли.

Вельганово. Пав. Місцевина.

Вёндрика віти. Пав. „Діти вен-
дрика віють“ — бавляться, бі-
гають, ловлять одно одного.

Веприна. Охр. Агрест, веприн-
ник. Ст. К. Вепріни. К. Ор.
Вяприни (Сколе), віприни
(Турка).

Вёрблик+. Пав. Кільце коло
орчика. К. Ор. Вёрблики, plug.
Кільця при орчиках зачіплю-
вати посторонки.

Вередовати. Охр. Примхувати.
Grymasić. Вереділь. Примху-
ватець. Grymasnik.

Вёремя. Г. Дощ, непогода, слота.

Вёреск+. Яв. Wrzask. Ст. К.
Ряптовий крик, плач. Вере-
скливий+. Яв. Wrzaskliwy.

Вересний. Пав. Говірливий, ве-
селий.

Веретённиця+. Г. Їдовита га-
дина.

Верёчи—. Я вёр.—речж. Верзы!
верзыте! impreg. вёрже - 3 ос.
fut. К. Ор. Кинути. Пав.
Верёчи, вёргнути. Макс. „Я
вёрг камінём“. Василь Клецько,
с. Миколая, рільник-Топіль-
ниця.

Верія+. Пав. Запора для замку
в дверях.

Верлик. Охр. Ланцюх від худо-
би має два зерлики.

Верийня розкидане, розметане.

Макс. Пліт, тзв. вориння.

„Розмётав першу верйню“ -
початкову частъ тзв. возиння
(розкинув). Василь Дилин —
Пшанець, 23/4. 32 р.

Вёрстник. Г. Ровесник. К. Ор.
Вёрсник, ка; версниця, ці.

Вертёп+. Пав. Яруга, заросла
лісом.

Вертеніти. Крутити, роцибати.
„Бідá мнов вертеніт і не кін-
це то́му“. Яв. Вертеніти. 1)
„На дворі вертєнит“ - сніг
або дощ з бурею. 2) Робити
заколот. Zamieszanie. Пав.
Вертеніти. Безпокоїти, наби-
вати, терти. „Буря в лісі
вертенит“.

Верткий. Охр. Непосидючий.

Вертипята. Охр.?

Вертлюг, га. К. Ор. Коливорот
(вертіти й теліга).

Верх, або вверху. Охр. „Мое
поле лежить вверху ріки“ —
oberhalb des Flusses.

Верхй. Г. Поле на горах
і горбах.

Верховйй ґрунт. Макс. Г. поло-
жений на горах. Михайло Я-
ворський-Бусовище. 4. II. 32.
„Там в тій бочці, був звиклий
простий, верховий овес, а овес
білий—канарок був у скрині“.
Ян Терлецький-Росохи. 17. V.
32 р.

Вёрхнина. Г. Сметана. Ст. К.
Верхнина. Желех. Верхніна.
Oberes, Rahm. Пас. Верхнина;
поверхнина.

- Верхнинка́, Ст. К. Сметанка.
 Верховатий; верховате. Охр.
 Ст. К. Вживають при мірах.
 „Верховатий гярнець“. „Вер-
 ховате горнє соли.
 Вершенїти над ким. Яв. „Жін-
 ка вершенит над чоловіком“
 (верховодити).
 Вершїти. Бл. Верховодити, верх-
 мати. „Жінка над чоловіком
 вершит“.
 Вёршка. Ї. Прилад з пруття
 наставлявати на рибу. Ступ-
 ниця. Вершки.
 Вёршок - Гудів Вёршок. Воло-
 сатий. Місцевина (поле). М.
 Мощич. 4. X. 1934.
 Веселá, лї. К. Ор. Веселка, ве-
 селиця, дугá. Вх. Весела, ої.
 Веселівка. Ц. Дуга, веселка.
 Пав. Веселїця+, веселїчка+.
 Дугá на небі. „Не гварится
 дуга, бо бї серце дуги стало“.
 Весїй. Ц. Їдовитий смертник.
 Sicut a virgosa, der Giftwüterich.
 Веснівка. Ї. Дуга.
 Вёсти си зширõка. Мати заба-
 ганки, жити понад стан. „Си-
 рота вёде си зширõка“.
 Вестїся. Тягнутися. „Ведї то-
 ся, ведї, аж до самїх Ників“.
 Ветриняр. Дц. Лб. Ветеринар.
 Вечёра+, вечёрятї+. Охр.
 Вечір+. Охр. Вечер.
 Вечірки+. Яв. Вечерниці. К.
 Ор. На вечірки. Вечерами
 (ходити). Макс. „На вечірках
 сходяться хлопці й дівчата
 і прядут куделі“. Когут Кася
 Пішанець. 1/6. 32 р.
 Вёзё (вьезьё). Ї. Верхня часть
 саней.
 Вжївве поле. Макс. Білич Гор.
 Поле, що вживають, оріють
 його.
 Взадусть. Бл. Вн. Назад. На-
 задгусь.
 Взятися. К. Ор. Піднятися, пр.
 трава.
 Взяток. Яв. Охр. Придане, віно.
 Wziętek. „Добрий взяток взяв
 за жонов“.
 Вїбачити кому. Охр. Uraży da-
 gować. Імр. вибач, вибачте,
 вибачай, вибачайте! Вибачати.
 Вїбаг. Яв. Romust. Вибагнути.
 Wymusleć. Вїбаглівий.
 Вїбесаяхтиса. Ї. Вивернутися
 з воза і з трудом вилізти на
 нього.
 Вибірка, ки. Асеїтерунок, брап-
 ка.
 Виблáньє. Ї. Вориння в плоті.
 Вїбрати ярок. Волосатий. М.
 Мощич. 4. X. 1934. Викопати
 рів, фосу.
 Вїбруди. Занечищення.
 Вївважати. Угадати, зміркувати,
 пізнати.
 Вївертня. Ц. Розрухи, перево-
 рот.
 Вїверт. Вивернене з корінням
 дерево. Ї. Виверт. Земля зпід
 виверненого вітром дерева.
 Пав. Вїверт. Звалище в лісі.
 К. Ор. Вóверть. Вітролом.
 Вивести в люде. Охр. 1) Дати
 освіту. 2) Вигодувати.
 Вївертняк. Ц. Виверт. Семирів-
 ка ад Яворів. Вїверценка.

Вйвіди. Охр. Zwiady. Вислати
кого на вйвіди. Піти на вй-
віди.

Вйвірити. І. Визнати, трібувати,
вивідатися.

Вивіз. І. Дорога, що веде в гору.

Вйвки. Пав. Місцевина.

Вйвладати. Дати собі раду.
„З дітвакѳм годї вйвладати“.

Вйвороч'ати+. Пав. „Говорити
напрѳтїв, відказувати“. Навй-
ворот. Навїдворот.

Вйгадати. Пав. Видумати. „Біда
невйгадана“.

Вйгаїти. К. Ор. Випорожнити,
вибрати з чого, опрятати, пр-
мішок, стодоу й тп.

Вигїда+. Яв. Wygoda.

Виглядає на пятьдїсятъ. Дужі
сте ще. Волос'атий Федір
Лєнько. З. Х. 1934. Офіціаль-
на назва: Волос'ате.

Вйгодитися. Трапитися. „Так
ся вйгодило на нїм“.

Вйгодованець+. Ц. Хованець.

Вйдатися+. Пав. Вихилитися,
висунутися.

Видаток. Охр. „З рота малий
видаток, йно полумацьок
з копи!“

Видйли. Мабуть, відай. І. Відав
Пав. Видйш так. Здається так.

Видйїник. Ц. Молочар.

Видіти, відати, видит ми ся.
Охр. Es scheint. Zduje się.

Видіти посту, голоду, біди. Охр.
„Мої небожата мізерні, бо
посту видят“.

Вйдрити, завйдрити. Пав. Під-
дирати, піднѳсити.

Видрішнити. Ц. Струпішити.

Видуркувати. Вистукувати.

Вйжадітися — не мати чогось
довший час.

Вйждж'ати. Пав. Зачекати.

Вйжєн. Пав. Жнива.

Вйжинїв. Пав. Місцевина.

Вйжний конїць — горішний ко-
нець (села).

Вйзвілок. Бл. Визволення від
майстра.

Вйзвіритися на кого+. Охр.
Остро й гнївно подивитися.

К. Ор. Кричати (як звїр).

Вйзнак — вказівка.

Вйзнати кого. Охр. Пізнати
звершено, чїї прикмети.

Вйзнатися—вирозумітися, зорї-
єнтуватися.

Вйзубити+. Яв. Ниж. топїр.
Wyszczерbić.

Вййдеме зараз з людьмї. Во-
лос'атий. М. Мошчя. Загаль-
ний вислїв для цих, що ма-
ють нести процесїю (хоруг-
ви) до мерця.

Вййняти+. К. Ор. Виняти, ви-
дїстати.

Вйкінця. Пав. Гризотник.

Виклад. Охр. Expens. Кошт.
Викладати. Expensować. Кош-
титися.

Виклюв'ати. І. Вислїдити, вишу-
кати, відкрити.

Вйкопититися. Бєньова. Зїпсу-
ти копито. Бл. Вйкопитити-
ся. „Лоша вйкопитилося..
ї тому храмає“.

Вйкорїцматися — видїстатися,
вийти на верх.

Вікоштитися — поробити видатки.

Вікотитися — перейти з життя на християнство.

Вилаяти. Гор. Випорожнити.

Вілиці. Яв. Місце, де сходяться ясла. Коли що твердого кусати, тоді „вилиці болять“.

Пав. Вілиця. Щока.

Виліцідни, по виліцідни - по Великодних Святах.

Виличкі. Пав. Рівці в терлиці. Докладніше при ткацтві, де прийде повна його термінологія, а якщо матеріальний бік буде благодатний, увійшли-б і рисунки (10)...

Віліп або бурак. Макс. „Ростина; росте в команиці і спілітає своїми нитками її стебла так сильно, що вона сохне; має чорні, малесенькі, блищачі зернятка, мов на чорно „полякеровані (політеровані)““. Василько Добрянський Ст. Самбір. 18/5. 32.

Вимантити. Яв. „Обманою придбати щось“.

Вімикати — вирвати (зуби, моркву, бураки).

Вимітувати — викидати, докоряти.

Вимітуватися — виручатися. „Мус ся вимітувати, як мож“.

Вимовини; вимовка — умова, зазначування.

Вімолот†. Пр. Молотьба збіжжя.

Винар'. „Той що даєт вино“.

Винимати рокі, в. з води —

выписати з метрики літа, виврятувати з води.

Винимают із пeca вугля. Вугиль має велику правду, що го кладут на пец на гору (при ворожбі на Новий Рік). Волосатий. М. Мoщич.

Виніс — приніс хліба до церкви в означені дні.

Винісна корова — дорога корова.

Винісно. Пав. Дорого.

Винос, виносу. Охр. „Духовний має мало виносу“.

Виняр'. Охр. Що має нагляд над виробом вина, горілки.

Виняркі. Охр. Місце, де виробляють вино, горілку.

Випадок. Охр. Що випало. З моста сучець випав.

Виплечити. Охр. „Кінь ногу виплечив“.

Виповістися. Охр. Zdradzić się. „П'яний виповівся“.

Випоминати. Охр. Wyrzucac. Робити докори злегка за невдячність.

Віпучити. Ц. Проколоти, вичистити, ніж. рибу.

Віпташити — вилеліяти, викохати.

Віргати. Пав. Фиркати, фіцкати. „Кінь віргнув ногів, але не вдарив нікого, бо було задалеко, і не дісяг“.

Виритінце. Волосатий. М. Мoщич. Веретенце при жорнах, але не жорнянко. 4. X. 1934.

Віriskати. Свен. Нaйти, роздобути.

Вирік. Охр. Яв. Донька, взявши увесь посаг, дає вирік, тобто зрікається права до вітцівського й материнського ґрунту. Грамота, що нею дівка - відданиця зрікається прав.

Вірода. Вірид. Пав. Вірода. „Публічно збочений осібняк“. Охр. Вірид. „Ніт роду без вироду“.

Віжний, а, е. Віжна Тирнівна. Горішний, а, е. К. Ор. Віжна церков. Віжний чертіж. Поле з пеньками, зруб. Волосатий. Вішний, а, е.

Вирхняк. Волосатий. М. Мощич. Верхній камінь у жоріах, а спідний — сподок. 4. X. 1934.

Вир'ховод+. Пав. Голова, зверхник.

Вир'ховодити+. Пав. Старшувати.

Віряд. Пав. Виправа.

Вірядитися—. Пав. Вибратися, виправитися, виражатися (пр. на відпуст).

Вісаркнути — гостро на когось посварити, накинутися.

Вісікачка. Д. Цокотуха, гостроязика. Тёрлиця з двома мечиками.

Вісіля правити. Волосатий. Олена Ребенчак, неписьменна, 52 - роки. Весіля вести. 4. X. 1934.

Високо носитися. Макс. „Она сі високо носить, она фасує пенцію“. Анна Врхоляк — Головецьки. 19/4. 32.

Віспа — острів. „Сірид моря

віспа біла, твирда змля“. „Дивітся, я́гомось, Михайлечко ся онде втопів, де тотá віспа на Сяні, там го найшли“.

Віспенсувати — видати, зужитковати.

Віступок. Охр. Провина. Wykroczenie. Виступати. Провинятися. Wykraszać.

Вісьвідчити - зложити зізнання, як свідок. „Прийшов, вісьвідчив і обернувся“.

Вістати — перебути, перейти. „Вістало на третій рік“.

Висяжний — високо-рівний. „Там смиреч'я такє висяжне, що майи по сорок метрів“.

Витирати. Охр. Ким витирають усі кути.

Вітічний. І. Рідкий (виріб рідкого полотна).

Виточна. Пав. „Середно уживана одіж“. „Виточна хустка“. „Виточний чоловік“. Ч. середніх літ.

Витирач. Волосатий. М. Мощич. Залізо, що вирівнюють ним косу. 4. X. 1934.

Витребеньок. Пав. „Люкеус“. Ст. К. Витребенок. Забаганка, видумок.

Вітруть. Викид, міхур на нозі. Желех Вітрут. Пав. Вітруть. Набій; нагніт; чирак на підшві.

Вітязь+. Пав. Герой.

Віфарци. Ст. К. Підскоком. Гор. Скоро.

Вихінте — вихопіть. „То ви-

хіпте раз-два".

Виховатися. Охр. Ujść przed niebezpieczeństwem. „Виховався перед вовком“. Оминуть небезпеку.

Виходжувати гроші. Ходити за грішми, відбирати позичене.

Охр. Правити довг у кого.

Віцїрити — вицїряти. „Упав, линó зїби віцїрив“.

Віцїпати — видоїти.

Віч'асувати — відправити зі служби.

Вічиншувати. Г. Винаймити.

Вич'їря. Пр. Вечера.

Вичірїйк Пав. Що пробуває на вечерницях.

Віч'колений. Досвідний; що багато знає.

Вішкирити. Яв. Нпр. зуби (зо сміху). Небо вішкирилося. Н. вияснилося. Вх. Небо визвіздилося.

Вицїняни. Волосатий. Мешканці горішньої частини села. „Вицїняни з п'ясков обходять до трьох раз хїжу і пізніше йдуть до стаїні“. М. М'ощич. 4. X. 1934.

Вішолонати — витрясти; випорпати.

Вибльече Г. Кругле дерево.

Віходити. Волосатий. „Ниможу віходити п'ятїдесять талїялів“. Відобрати позичені гроші.

Виякї. Плилад з піпставкою-триїжком; на ньому звивають нитки „на цїв або клубок“. Пав. Віявка.

Віблій+. Свен. Стрункий. Пав. Віблїй. Худий, слабкий. Г. Круглий (патик).

Віблиці. Розрізані, розколені, або цілі кусники дерева до огорожі. Желех. Віблїці. Яв. Віблиця. Вірїйна, гладка, пообтїсована. Вірїйна — це матеріал, виколений з дерева, довгий, необтесаний. Пав. Віблиця. Лата в плетї.

Віблїця. К. Ор. „Натуральна, неотесана лата.“

Вівкати. Вигукувати. „Як ся вівкат, такі голосї йдуть“. Г. Співати. Яв. Wolfsweise schreien, rufen.

Вівми. З вівми. Волосатий. З волами. Воли глупаються — в. бавляться.

Вівсяжина, сол. Охр. Овєс.

Вівтарна цїр'ков — частина церкви, де стоїть головний вівтар

Вівч'ар, — пастух овець.

Відав+. Ол. Дучимінська. Болехівщина. Мабуць, здається. „Відав, щос гідний газда“. Г. Кажуть, що так.

Відати. Ст. К. Бл. 1) Питати, довідуватися. 2) Глядати. „За чим відаєте добрим?“ Дзв. Гор. Опікуватися, дбати. „Най ся Бóгойко тобóв відат!“

Відатися. Охр. „Відайте, як там єму ведеться у школах?“ Довідатися, довідуватися; вивідатися і вивідуватися. Імр. відайся. Довідайся і довідуйся, вивідайся і вивідуйся. „Відайся, відай, що там чувати“.

Відатися. Гв. Старатися, опікуватися. „Ідй, худібно, ний ся тобóв Бог відат, бо я ни маю нич“.

Відбїтися. Макс. „Він мені повів, то єсть добра кобила, як би сі відбїла (як сі відóбе), то буде жéребна“ — пристановити кобилу, аби була жéребна. Луць Гудз — Пlosке. 13/6. 32 р. К. Ор. Відбїтися. Умерти.

Відбїй. І. Міцно прикріплені кусні дерева, присипані камінням, відвертати воду.

Відбір. Охр. Яв. Рекрутація. Дзв. Гор. Відбір'ка.

Відбудувати. К. Ор. Побудувати.

Відбуркнути. Ст. К. Відповісти нечемно.

Відважити. К. Ор. Підважити.

Відварїтися. К. Ор. Звурдитися, скипитися, пр. Молоко відварїлося.

Відвернути — віддати. Говорять, коли хто вдарить кого, або заподів шкоду. Охр. Umkehren.

Відверть. Охр. Umkehrseite. На перелозі добрий овес, але ще ліпший на відверти перелога, тобто, як переліг відвернути.

Відвиртка. Шось відвернене.

Відвич'ир. Пав. Перед вечером. На відвич'ир'.

Відвогнути. Яв. Охр. „Патички відвогли і не мож вогню викресати“.

Відводити — проволікати.

Відводитися — проволікатися.

Відволока. Охр. Zwłoka.

Відвóркнути, відворкувати. Ст.

К. Відповідати сердито. Охр.

Відворотїти. Пав. На противно (гнівno) сказане, відповісти.

Відгóдитися — згинутися. „Купивйим коні і йидно, ни приповідáвши, відгóдилося“

Віддаль+. Пав. Віддалення.

Відданичитися. І. Так говорять про малу дівчину-підростку, що починає бути в претенсіях і зачислюється до дорослих дівчат.

Віддатї — зробитися м'яким; відвогнути. „Бóще віддалó“. „На дворі віддалó“.

Віддойник. Яв. Чарівник, що відбірає молоко в чужих коров. Fem. Віддойниця.

Відзáмок. Ц. Відземок, відріз „старшого пня“ від пня.

Відзимок. Початковий сніг. Желег. Відзимки. Nachwinter.

Відїйти від натури. Макс. „Як ми відїшло від натури, я си не погадаю, як він сі називає“ — я забув, як він називається, вийшло мені з тямки. Волянський Михайло, званий Климів — Білич 18/4. 32.

Відїйскати — відзискати.

Відказ. Охр. Narzekanie. „Тільки відказу було, що ну“. Ст. К. „Які відкази!“

Відказати+. І. Ст. К. Записати щось тестаментарно. К. Ор. Відказав на церков, записав.

Відка́зувати — нарікати. „Всягди

по сьвітї люди відказують.“
 Відкатити, ся. Пр. Відкотити, відкотитися.
 Відкотити, відкотитися+-. Охр.
 Відлахувати. К. Ор. Відзначити дерево в лісі.
 Відлюод—від себе; відлів. „Ідїж, ідї, та дай му сѣтно на відлюод у мórду.“
 Відляшувати, Пав. Віднайти, вислідити.
 Відмастка+. Кляйстер з тіста при ткацтві.
 Відміну давати - змінювати збіжжа на засів.
 Відмяк—розпуст, попуст морозу, odwilż. „Як подуйи поло-нїнський вітир, буде відмяк“. Пав. Відлига.
 Віднич'автися. Пав. Відмінитися, відстати.
 Віднич'ати – віднепастися; змарніти. „Віднич'ав, віднич'ав і трѣйти зи сьвіта.“
 Див. Слово о полку Ігоря: Ничит трава жалощами.
 Віднівок. Ц. Свійний наріст з пня в першому році.
 Віднога. Ст. К. Ступниця. Вирід.
 Відознати-визути, перечути. Як, би відознали дакий грайцар' у мене, то би ня розірвали, що муху“.
 Відпустити ґрунт — передати. „Ч'кода, обї відпустїв ґрунт мѣджи ч'уджїх людїй“.
 Відрасток. Яв. Охр. Дикі цапи мають на рогах відростки; по них пізнають їх літа.
 Відріз — відтинок.

Відрізок. Охр. Нпр. нитка, відрізана від клубка.
 Відрода — вірід.
 Відслуга. Яв. Відпустка. „Прочитися в попа на відслугу“.
 Відступи Боже. Охр. Oderwapięs. Яв. Ст. К. Відступа Бóжа. Відступник від Бога.
 Відтепель, відмяк. Охр. Odwilż. Ч. Пóпуст.
 Від тогдї, від давнї — від давнього часу.
 Відхилї. Міхн. Відчини.
 Відч'ай+. Пав. жаль, смуток.
 Відч'апне — відчїпне.
 Відч'ікнути від чого. Бл. Нема як відч'ікнути від роботи — відїйти на хвилинку, відорватися. Прич'ікнути. Присїсти.
 Відшибти. Дц. Лб. Відтягнути, відрахувати.
 Відь. Охр. Яв. „Відь би тя нагла утяла!“ „Відь іде горі мнов“ — коли говорять про страхів, особливо вночі.
 Віє. Ц. Воловий дишель.
 Віз, дерев'яний, воловий. 2 телеги — задна й передна; 4 колїс (маточина, багро, обвідя, спиці); кільце, ярмо (ужов, притики), свїрка, сторожки — „штири“; віз кінський драбини, кіш або полукішки, ручиці, левчі і люшні, веркитог, розвора, підтоки, дишель.
 Віз і перевіз. Пав. Ось і все. „Маеш віз і перевіз“. Уся історія, про що ходило.
 Війка+. Ц. Повіка.
 Війцє. Волосатий. М. Мощич.

- Цілий дишель при санях. Вй-
личка — дишель „до вѳлѳв“.
4. X. 1934.
- Вікно́ у стрівка́х. Волоса́тий.
М. Мо́щич. Стріп (Ст. К.),
отвір у стрісі (по бічних
боках у „вирсі“).
4. X. 1934.
- Вікни, перед вікни — перед вік-
нами.
- Вік вѳбити — звікувати, пере-
жити.
- Вікно́. Боберка. Круча. Wirbel.
Ст. К. Вікнище.
- Вікно́ве. Гв. Податок від вікон.
Вікотати. Охр. „Бодай есте
си повіковали!“ Довго жити.
Вік віковати. „Я в тій хаті
свій вік звіковав.“
- Віа́ мерендже. Пас. В. румига́в.
Вх. Мерендати, мерѳндзати,
джу, джиш.
- Вільце́. Яв. Дишель у воловім
возі.
- Віви́ще. К. Ор. Ріща під стіжок.
- Віно́. Придане; віно. Макс. Віно́.
Мшанець. Федь Гудз. 30/9. 31.
- Ві́ник+. Ц. Березова мігла.
- Віра́. Охр. 1) Wiara. 2) Kredyt.
Дати кому на віру, повірити.
Pokredytować. 3) „Німецький
піст, руський міст, а поль-
ська дорога, то одна віра“ —
прикмета. Віра руська, поль-
ська, німецька — на́рід поль-
ський, руський, німецький.
Дзе. Гор. Борґ. „Уся біда
чѳриз віру.“
- Ві́рити Бо́гу. Надія в Бозі.
„Ві́рити Бо́гу, що вам по-
да́ст“. Яв. (Geld) leihen.
- Вірлі́на, вірийна. Розколене або
ціле дерево, що з нього ро-
блять огорожу. Яв. Вірні́на.
Довгий матеріял до огорожі,
виколений з дерева й необте-
саний. К. Ор. Ворі́на, pl. во-
рі́ня. „Натуральна, неотеса-
на лата“.
- Вірменський ремінь. Г. Широкий
і грубий ремінь оперізуватися.
- Вірник. Охр. Konfident. Вірни-
ця — вірничка.
- Вісе́н. Макс. „Я подарую всео,
як він присягне, що він вца-
лі в тім не вісе́н“ — що не
знає нічого в тій справі. Бі-
лич Горішний 10/3. 32. р.
„Моя душа́ юж венци не віс-
на“ — я більше нічого не
знаю, нічого не винен. „Що
ѳму юж не вісе́н“ — не ви-
нен, Стефан Козик — Слив-
ниця. 18/5. 32 р.
- Ві́стний, неві́стний. Охр. Con-
scius, inscius.
- Ві́сть плужана́. Волосатий. М.
Мо́щич. Вісь при „тиліжка́“.
- Ві́сть+. Охр. Wieść.
- Ві́тор. Волосатий. Вітер. М. Мо-
щич. 4. X. 1934.
- Ві́гир зпід со́нця. Сходовий ві-
тер. Ст. К. Сходовѳць.
- Ві́тѳтися. Пав. Здоро́витися, ви-
татися.
- Ві́грениця. К. Ор. Вітрова відь-
ма, що, по повірю, прихо-
дить уночі ко́мином і ссе гру-
ди му́щини, знаслідок чо́го цей
му́щина дістає жіночі груди.

ERRATA:

На стор. 3 рядок 13 з гори: надруковано Hci, має бути HCl
" " 21 " 26 " " має бути: Бережниця пов. Самбір
" " 24 " 28 " " надруковано: XIII ст., має бути
XVIII ст.
" " 26 " 29 " " додати: Літ. Бой. ч. 2.
" " 34 в долині „До хронікарської завваги“, декотрі
слова видруковано помилково товстим друком.

Видає Музей Тов. „Бойківщина“ в Самборі.
Редагує Колегія. За Редакцію відповідає д-р В. Кобільник.
